

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 1

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 1 Bern, Montag 4. Januar 1965

83. Jahrgang — 83<sup>e</sup> année

Berne, lundi 4 janvier 1965 N° 1

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Prala der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Geschäftseröffnungsverbot. — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Répertoire des pays pour la statistique du commerce extérieur de la Suisse. Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von AG., GmbH. und Genossenschaften. — Institutions de révision reconnues pour les cas de réduction du capital social de S.A., S. à r.l. et soc. coop. — Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di S.A., S. a g.l. e soc. coop. — Impôt sur le chiffre d'affaires (Afforderung an die Steuerpflichtigen). — Imposta sulla cifra d'affari (Esortazione ai contribuenti). Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

## Zur gefl. Beachtung

Künftighin werden die Wertmittel-Aufrufe- und Kraftloserklärungen nicht mehr vor, sondern nach den Handelsregister-Publikationen veröffentlicht. Bei den Mittwoch- und Samstag-Ausgaben veröffentlichen die Konkurs- und Nachlasspublikationen nach wie vor an erster Stelle. Wir bitten unsere Abonnenten und Leser hiervon Notiz nehmen zu wollen.

Die Administration.

## A noter, s. v. p.

A l'avenir les publications de sommations et d'annulations de titres disparus seront insérées après et non plus avant la partie du registre du commerce. Toutefois, dans les éditions des mercredis et samedis les publications de faillites et concordats conserveront la première place et seront suivies du registre du commerce, comme c'était le cas jusqu'à présent. Nous prions nos abonnés et lecteurs de bien vouloir en prendre bonne note.

L'administration.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

24. Dezember 1964.

Kieswerk Hüntwangen AG., in Hüntwangen (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1964, Seite 2307). Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

24. Dezember 1964.

C & A Mode AG. in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel insbesondere mit Bekleidungsmitteln und ferner auch mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft ist befasst, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen oder solche Unternehmungen zu übernehmen. Lizenzen zu verwerten und Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Wolfgang Brenninkmeijer, holländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, als Präsident; Dr. Albert Genner, von Richterswil, in Thalwil, und Dr. Walter Rysler, von Dürrenroth (Bern), in Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3 in Zürich 1 (c/o Allgemeine Treuhand A.G.).

28. Dezember 1964.

Universal-Versorgungsautomaten AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3675). Neues Geschäftsdomizil: Limmattalstrasse 42 in Zürich 10.

28. Dezember 1964.

Zürcher Kantonalbank, Filiale Bülach, in Bülach (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1964, Seite 2557);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Rüti, in Rüti (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Uster, in Uster (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231). Staatliches Bankinstitut mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank» in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Müller, von Basel, in Wallisellen, Vizedirektor;

Zürcher Kantonalbank, Filiale Affoltern a.A., in Affoltern a.A. (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Andelfingen, in Grossandelfingen (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Bauma, in Bauma (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Zürcher Kantonalbank, Filiale Wald, in Wald (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2231);

Staatliches Bankinstitut mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank» in Zürich 1. Neu führt Einzelunterschrift Kurt Müller, von Basel, in Wallisellen, Vizedirektor.

28. Dezember 1964.

Finanz und Immobilien AG., bisher in Zürich 10 (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1953, Seite 2054). Die Generalversammlung vom 19. November 1964 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Unterengstringen. Geschäftsdomizil: Weidstrasse 16.

28. Dezember 1964.

SKF Kugellager A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250). Handel mit Kugel- und Rollenlagern usw. Stig Hedlund ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Claes Folke Lindskog, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg.

28. Dezember 1964.

Garnituren- & Blockfabrik Zürich Fiseher A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 142). Betrieb einer Buchdruckerei usw. Kollektivprökura zu zweien ist erteilt an Elisabeth Koller, von Grossdietwil (Luzern), in Winterthur.

28. Dezember 1964.

Diva Holding A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2354). Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Dr. Eugen Wyler, von Zürich und Frauenfeld, in Küssnacht.

28. Dezember 1964.

Genossenschaft Kinkelgut, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1938, Seite 2378). Förderung der Arbeitsbeschaffung durch Erstellung von Bauten usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. III HRV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. Dezember 1964.)

28. Dezember 1964.

A. Rüegg & W. Schwager, in Dietikon. Unter dieser Firma sind Alfred Rüegg, von St. Gallenkappel, in Dietikon, und Werner Schwager, von Winterthur, in Stäfa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 ihren Anfang genommen hat. Handel mit sowie Export und Import von Werkzeugmaschinen, Werkzeugen und gebrauchten Maschinen; Einrichtung von Industrieanlagen. Schöneeggstrasse 30.

28. Dezember 1964.

Skene & Co., Zürich, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1961, Seite 3495). Ingenieurbüro für Maschinenbau usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. November 1964 mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Skene & Co., Zürich, in Liquidation durchgeführt wird.

28. Dezember 1964.

Milchgenossenschaft Rikon T.T., in Zell (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1964, Seite 2014). Alfred Mauerhofer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden Jakob Meier, von Kilchberg (Zürich), in Zell (Zürich). Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

28. Dezember 1964.

Arena Automobile G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1963, Seite 1954). Fabrikation von und Handel mit Automobilen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 15. Dezember 1964 hat die Statuten revidiert. Die Schreibweise der Firma ist Arena Automobile GmbH. Hans Heinrich Schmid ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist auf den nun einzigen Gesellschafter Robert Hauser übergegangen, dessen Stammeinlage damit Fr. 20 000 beträgt und das ganze Stammkapital ausmacht. Robert Hauser ist nun einziger Geschäftsführer; er bleibt kaufmännischer Leiter und führt weiterhin Einzelunterschrift.

28. Dezember 1964.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Illnau**, in Illnau (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1948, Seite 3233). Die Generalversammlung vom 6. März 1964 hat die Statuten geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Max Binder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden: Paul Baumberger, von und in Illnau. Paul Baumberger, Aktuar, führt Kollektivunterschrift mit Präsident Rättschi oder Vizepräsident Reutimann.

**Bern - Berne - Berna**  
*Bureau Aarberg*

23. Dezember 1964.

**Käsereigenossenschaft Kosthofen**, in Kosthofen, Gemeinde Grossaffoltern (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 287). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Kiener, Präsident, und Hans Baumgartner, Vizepräsident/Kassier. Ihre Unterschriften sind erloschen. Willy Marti-Weber, von Bapperswil (Bern), in Kosthofen, Gemeinde Grossaffoltern, ist Präsident; Willy Walther, von Wohlen (Bern), in Bühlhof, Gemeinde Schüpfen, ist Vizepräsident; Richard Utz, von Sumiswald, in Dotzigen, ist Sekretär (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

23. Dezember 1964.

**Käsereigenossenschaft Ottiswil**, in Ottiswil, Gemeinde Grossaffoltern (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1960, Seite 530). Aus dem Vorstand ist Otto Hasen, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Roth, von Grossaffoltern, in Ottiswil, ist Präsident; Hans Arn, von Bütigen, in Ottiswil, ist Vizepräsident; Fritz Habegger ist Sekretär (bisher). Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Hans Moser ist erloschen.

*Bureau Aarwangen*

24. Dezember 1964. Metzgerei.

**Ernst Stettler**, in Langenthal, Betrieb der Metzgerei «zur Linde» (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1945, Seite 3091). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Metzgerei Stettler», in Langenthal, übernommen.

21. Dezember 1964.

**Metzgerei Stettler**, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist Witwe Gertrud Stettler-Schneider, von Vechigen, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Stettler», in Langenthal. Betrieb der Metzgerei «zur Linde», Marktgasse 15.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

21. Dezember 1964. Autoreparaturen usw.

**Dumont & Cie**, in Burgstein-Station, Gemeinde Burgstein, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Tankstelle und Konstruktionswerkstätte. Ausführen von Tankbauten und -Revisionen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1961, Seite 2512). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Oktober 1964 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Dumont & Cie**, in Liq. durch Raymond Dumont, von La Ferrière und Le Locle, in Bern, als Liquidator durchgeführt. Die Unterschrift von Walter Bachmann ist erloschen.

*Bureau Bern*

17. Dezember 1964.

**Pro Familia Wohnbau-genossenschaft Muri-Gümligen**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen für die Mitglieder und ihr Personal durch Kauf von geeignetem Bauland oder Abschluss von Baurechtsverträgen. Bau von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern, wobei auch Wohngebäude im sozialen Wohnungsbau erstellt werden sollen. Vermietung und Verkauf der Wohnhäuser sowie einzelner Wohnungen an die Mitglieder oder deren Fürsorgestiftungen. Die Statuten datieren vom 13. November 1961. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus fünf bis sieben Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit dem Sekretär oder dem Kassier. Hans Rudolf Gasser, von Vordemwald, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, ist Präsident; Otto Brechbühl, von Walkringen, in Muri bei Bern, ist Vizepräsident; Walter Zwahlen, von Wählern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, ist Sekretär; Erich Merz, von Beinwil am See, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, ist Kassier. Geschäftsdomizil: Füllerichstrasse 18 (beim Präsidenten).

22. Dezember 1964. Lebensmittel.

**Willy Raaflaub**, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Willy Raaflaub, von Saanen, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten, bei Bern. Handel mit Lebensmitteln. Hostalenweg 2.

23. Dezember 1964. Sanitäre Anlagen usw.

**Samuel Nöthiger**, in Köniz. Inhaber der Firma ist Samuel Nöthiger, von Uerkheim (Aargau), in Köniz. Sanitäre Anlagen und Spenglerei. Schlossstrasse 32.

23. Dezember 1964. Restaurant.

**Ulrich Feuz**, in Sinneringen, Gemeinde Vechigen. Inhaber der Firma ist Ulrich Feuz, von Bern, in Sinneringen, Gemeinde Vechigen. Betrieb des Restaurants Rössli.

23. Dezember 1964.

**ITM Internationale Tabak Maschinen AG (ITM Compagnie Internationale de Machines pour l'Industrie du Tabac) (ITM International Tobacco Machinery Co. Ltd.)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung und Verkauf von Maschinen, Anlagen und Einrichtungen für die Tabak bearbeitende und verarbeitende Industrie, insbesondere in Zusammenarbeit mit den Firmen «Wihl. Quester KG», in Köln, «Usines Decoufflé SA», in Paris, «Arenco Aktiebolag», in Stockholm, und deren Tochtergesellschaften. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Paul Otto Blöchliger, von Goldingen, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Feldeggweg 1.

23. Dezember 1964. Immobilien.

**Ed. Surber**, in Bern, Handel mit, Vermittlung und Verwaltung von sowie Beteiligung an Immobilien, Ausübung von Treuhandfunktionen (SHAB.

Nr. 141 vom 20. Juni 1963, Seite 1804). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1964. Druck, Verlag.

**Bargezzi**, in Bern, Druck und Verlag (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1955, Seite 370). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue «Bargezzi AG», in Bern, erloschen.

23. Dezember 1964. Druckerei, Verlag usw.

**Bargezzi AG**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Druckerei, eines Verlagsgeschäftes sowie einer Inseratenregie. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen von Fr. 97 000 und durch Barzahlung von Fr. 3000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Bargezzi», in Bern, sämtliche Aktiven von Fr. 206 958.53 und Passiven von Fr. 96 958.53 gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. November 1961 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1963. Für den Uebernahmepreis von Fr. 110 000 erhält der Sacheinleger 97 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 13 000. Im Falle der Uebertragung von Aktien hat ein Gründer ein in den Statuten näher umschriebenes Vorkaufsrecht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Werner Bargezzi, von Riedholz, in Bern, Präsident, und Josef Grubel, von St. Gallen-Tablat, in Bern, Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wasserwerkgasse 19.

23. Dezember 1964. Spielwaren, Messen usw.

**Genossenschaft SPISO**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt Organisation und Durchführung von Fachmessen der Spielwaren- und Souvenirbranche. Die Statuten datieren vom 21. November 1961. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Arthur Landolt, von Aarau, in Herzogenbuchsee; Vizepräsident ist Henri Dumtschin, von und in Genf; Sekretär ist Max Kempter, von Balterswil, in Brugg. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Werner Strahm, von Grosshöchstetten, in Bern. Geschäftslokal: Schauplatzgasse 33 (beim Geschäftsführer).

23. Dezember 1964. Lacke, Malerbedarf.

**Hans Bächler**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Lacken und übrigen Malerbedarfsartikeln (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2647). Der Inhaber wohnt nun in Zollikofen.

23. Dezember 1964. Bureaueinrichtungen usw.

**Strafor A.G.**, in Bern, Handel mit sowie Fabrikation, Import und Export von Bureaueinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3656). Jean-Michel Krebs, von Neuenburg, in Bern, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt Einzelunterschrift.

23. Dezember 1964.

**Intarevia A.G., Blitzschutz-Revisions-Gesellschaft**, in Muri bei Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Revision und Unterhalt von Blitzschutzanlagen in der Schweiz und im Ausland. Sie kann Immobilien erwerben oder veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbeseheigung, die Mitteilungen durch eingeschriebenen oder gewöhnlichen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Alfred Balmer, von Wilderswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 7, Gümligen (bei Alfred Balmer).

23. Dezember 1964. Pflanzenkulturen usw.

**Rudolf Vogel**, in Bern, Pflanzenkulturen und Blumenbinderei (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 63). Der Inhaber Rudolf Vogel und seine Ehefrau Lilly geb. Tschudin haben durch Ehevertrag vom 21. November 1964 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

24. Dezember 1964. Medizinische Apparate.

**Ing. Nufer & Co.**, in Muri bei Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1965 beginnen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Nufer-Fehr, von Amriswil, in Muri bei Bern. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 500 ist Dr. Rolf Nufer, von Amriswil, in New York (USA); ihm ist Einzelprokura erteilt. Handel mit und Revision von medizinischen Apparaten, insbesondere Anaesthesieapparaten und Inkubatoren «Isolette», Vertretung der Air-Shields Inc. in Hatboro (Pennsylvania). Gartenstrasse 18.

24. Dezember 1964. Bedachungen.

**Hans Hirter**, in Bolligen, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1958, Seite 3287). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Hirter & Sohn», in Bolligen, gelöscht.

24. Dezember 1964. Bedachungen.

**Hirter & Sohn**, in Bolligen. Unter dieser Firma sind Hans Hirter, von Mühlethurnen, in Bolligen, und sein Sohn Hanspeter Hirter, von Mühlethurnen, in Schönbüttel, Gemeinde Urtenen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 beginnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Hirter», in Bolligen, übernehmen wird. Dachdeckergeschäft und Flachdach-Isolierungen. Hühnerbühlstrasse 18.

24. Dezember 1964. Immobilien.

**Wydag A.G.** in Liq., in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und andern Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1961, Seite 2710). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

24. Dezember 1964. Immobilien.

**Fichtag A.G.** in Liq., in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Bauland und andern Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1961, Seite 2710). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

24. Dezember 1964. **Viehhandel usw.**  
**Transcarina A.G.**, in Bern, Handel mit Vieh, Fleisch usw. (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2678). Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 24.

24. Dezember 1964.  
**Kühltransporte A.G. (Transports frigorifiques S.A.)**, in Bern, gewerbmässiger Transport leichtverderlicher Güter usw. (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1964, Seite 2206). Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 24.

24. Dezember 1964. **Benzin.**  
**Werner Friedli**, in Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Werner Friedli, von Lützelflüh, in Bern. Betrieb einer «Gulf»-Benzin-Service-Station. Thunstrasse 167.

#### Bureau Biel

22. Dezember 1964. **Diamantwerkzeuge, Diamanten usw.**  
**Anton Meyer & Co.**, in Biel, Handel mit und Reparaturen von Diamantwerkzeugen sowie den Handel mit Diamanten für Schmuck und Diamantschleiferei. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1961, Seite 886). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Anton Meyer & Co. A.G.», in Port.

23 décembre 1964. **Atelier d'étampes, etc.**  
**Etablissement Jeanrenaud SA (Etablissement Jeanrenaud AG) (Etablissement Jeanrenaud Ltd.)**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 10 décembre 1964 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un atelier d'étampes et de mécanique. Le capital social est de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement versées. La société a acquis par contrat d'achat du 10 décembre 1964, selon bilan au 31 octobre 1964, les actifs de la société en nom collectif «E. Jeanrenaud & Fils», à Bienne, de fr. 932 399.88 et les passifs de fr. 61 138.45. Le prix d'achat a été fixé à fr. 1 021 261.43 (indemnité pour goodwill comprise). L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires seront faites par lettre recommandée ou contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins trois membres. Il est composé de: Ernest Jeanrenaud, de Môtiers (Neuchâtel), à Bienne, président; Werner Schnyder, de Roggwil (Berne), à Cham; Henri Gerber, de Schangnau (Berne), à Bienne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Rue du Faucon 22.

23 décembre 1964. **Articles métalliques.**  
**RECAL S.A. (RECAL AG)**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 18 décembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce d'articles métalliques préfabriqués. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: René Allemand, président; Carlo Allemand, vice-président; Irène Allemand née Schneider, épouse de Carlo, prénommé, secrétaire, et Simone Allemand née Scheidegger, épouse de René, prénommé, tous de Evillard, à Bienne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs René et Carlo Allemand. Locaux: Route de Soleure 138.

23. Dezember 1964. **Goldplattierungen.**  
**Jos. Schluchin**, in Biel, Goldplattieren von Uhrengehäusen und Bijouteriewaren nach galvanischem Verfahren (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1956, Seite 2138). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Dezember 1964.  
**Graphische Anstalt Schüler A.G. (Arts graphiques Schüler S.A.)**, in Biel (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1964, Seite 3591). Henri Schüler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

23. Dezember 1964. **Autos.**  
**Tschanz & Schori**, in Biel, Vertrieb von ehemisehen Produkten und Handel mit Autos, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1964, Seite 3308). Die Firma betreibt nur noch den Handel mit Autos.

24. Dezember 1964.  
**Kaderli Treuhand A.G. Biel (Fiduciaire Kaderli S.A. Bienne)**, in Biel (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2022). Einzelprokura wurde erteilt an Conrad Müller, von Amriswil (Thurgau), in La Neuveville. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Glaus, von Rüeggisberg, in Oberdiessbach, und an Wolfram Pieczonka, deutschen Staatsangehörigen, in Biel.

24. Dezember 1964. **Apparate für Photographie usw.**  
**Perrot A.G.**, in Biel, Engrosvertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB. Nr. 10 vom 16. Januar 1964, Seite 128). Der Prokurist Hansruedi Atn wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hermann Neuschwander, von Rüderswil, in Burgdorf, und Robert Pohl, von Bellinzona, in Biel.

#### Bureau Fraubrunnen

23. Dezember 1964. **Getränke, Lebensmittel.**  
**PRODEGA, Aktiengesellschaft für Grosseinkauf**, in Schönbühl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Getränken sowie Lebensmitteln. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus sechs Mitgliedern. Ihm gehören an: Klaus Leuchberger, von Melchnau, in Muri (Bern), Präsident; Hans-Edi Curti, von Luzern und Rapperswil (St. Gallen), in Luzern, Vizepräsident; Heinrich Wehrli, von Beinwil am See, in Wichtach, Sekretär; Felix Curti, von Luzern und Rapperswil (St. Gallen), in Luzern; Beat Curti, von Luzern und Rapperswil (St. Gallen), in Luzern; und Pierre Grandjean, von Bulles und La Côte-aux-Fées (Neuenburg), in Muri (Bern). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Gela-Lagerhaus. Bahnhof Schönbühl (in gemieteten Räumen).

24. Dezember 1964.  
**Autogarage Rohrbach & Co.**, in Fraubrunnen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1964, Seite 3802). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven

werden vom Gesellschafter Hans Rohrbach-Stähli, als Inhaber der nachstehend eingetragenen Einzelfirma übernommen.

24. Dezember 1964.  
**Autogarage Rohrbach**, in Fraubrunnen. Inhaber der Firma ist Hans Rohrbach-Stähli, von Rüeggisberg, in Fraubrunnen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Autogarage Rohrbach & Co.», in Fraubrunnen. Reparaturwerkstätte für den Verkauf von Autos und Velos. Solothurnstrasse.

#### Bureau Interlaken

23. Dezember 1964. **Elektrische Anlagen.**  
**Hans Meyer**, in Unterseen, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1933, Seite 3062). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

#### Bureau de Moutier

22 décembre 1964. **Radio, télévision.**  
**Charles Widmer**, à Courrendlin. Le titulaire est Charles Widmer, de Rüderswil, à Courrendlin. Commerce et installation d'appareils de radio et de télévision.

23 décembre 1964. **Combustibles.**  
**Héribert Pétermann**, à Reconvilier. Le chef de la maison est Héribert Pétermann, de et à Reconvilier. Commerce de combustibles.

23 décembre 1964. **Menuiserie.**  
**Roger Piazza**, à Reconvilier, menuiserie en bâtiment (FOSC. du 5 avril 1946, N° 80, page 1016). La raison est radiée ensuite de reprise de l'actif et du passif par la société en nom collectif «Roger Piazza et fils», à Reconvilier, ci-après inscrite.

23 décembre 1964. **Menuiserie.**  
**Roger Piazza et fils**, à Reconvilier. Roger Piazza et Jean-Pierre Piazza, tous deux de Bonfol, à Reconvilier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1964 et a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Roger Piazza», à Reconvilier, ci-devant radiée. Menuiserie en bâtiment.

23 décembre 1964.  
**Le Foyer populaire de Tavannes**, à Tavannes, construction de maisons ouvrières, location et vente d'icelles, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1964, N° 49, page 667). L'administrateur Armand Maenslin, secrétaire, a démissionné. Le conseil d'administration est composé de: Théodore Schwob, président (déjà inscrit); William Devand, vice-président (déjà inscrit); Edgar Maurer, de Bleiken (Berne), à Tavannes, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du gérant, du président et du vice-président du conseil d'administration.

23 décembre 1964.  
**Association agricole de Malleray et des environs**, à Malleray, société coopérative (FOSC. du 10 mars 1959, N° 56, page 722). Dans son assemblée générale du 21 mars 1964, la société a révisé ses statuts. La raison sociale est modifiée en Association agricole de la Vallée de Tavannes. Les autres dispositions statutaires n'ont pas été modifiées. Jean Charpié n'est plus vice-président; ses pouvoirs sont radiés. Le comité est actuellement composé de René Blanchard, président (déjà inscrit); René Charpié, de Bévillard à Court, vice-président; Francis Germiquet, secrétaire (déjà inscrit). Jacob Zircher, de Rüderswil, à Bévillard, a été nommé gérant en remplacement de Paul Mercerat, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire et par la signature individuelle du gérant.

24 décembre 1964.  
**Société de laiterie de Mervelier**, à Mervelier, société coopérative (FOSC. du 7 décembre 1961, N° 287, page 3567). Dans son assemblée générale du 30 juillet 1962, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication.

24 décembre 1964.  
**Société de laiterie de Souboz**, à Souboz, société coopérative (FOSC. du 21 novembre 1956, N° 271, page 2935). Dans son assemblée générale du 16 juillet 1962, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication.

24 décembre 1964.  
**Société de laiterie de Sorvilier**, à Sorvilier, société coopérative (FOSC. du 23 janvier 1962, N° 18, page 223). Dans son assemblée générale du 14 juillet 1962, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication.

24 décembre 1964.  
**Société de laiterie de Châtillon**, à Châtillon, société coopérative (FOSC. du 8 décembre 1961, N° 288, page 3579). Dans son assemblée générale du 18 juin 1962, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication.

24 décembre 1964.  
**Société de laiterie et de fromagerie de Châtelat et environs**, à Châtelat, société coopérative (FOSC. du 18 décembre 1956, N° 297, page 3216). Dans son assemblée générale du 5 mai 1962, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication.

24 décembre 1964.  
**Société de laiterie de Malleray et environs**, à Malleray, société coopérative (FOSC. du 23 décembre 1959, N° 299, page 3578). Dans son assemblée générale du 18 juin 1962, la société a révisé ses statuts. La raison sociale sera désormais: Société de laiterie de Malleray. Les autres modifications ne sont pas sujettes à publication.

24 décembre 1964.  
**Société de laiterie de Moutier et environs**, à Moutier, société coopérative (FOSC. du 9 novembre 1945, N° 263, page 2763). Dans son assemblée générale du 2 juin 1962, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication.

#### Bureau Nidau

23. Dezember 1964. **Brennstoffe, Heizapparate usw.**  
**Robert Daulte S.A. (Robert Daulte A.G.)**, bisher in Biel (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1959, Seite 2910). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Dezember 1964 wurde der Sitz nach Brügg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Treib- und Schmierstoffen, Heizungsapparaten, die Ausführung von Transporten sowie den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und Servicestationen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Dezember 1946 und wurden am 14. September 1951 und 12. Oktober 1959 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Daulte, von La

Neuveville, in Biel, Präsident; Pierre Daulte, von La Neuveville, in Biel, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Brügg, Moosweg 8.

23. Dezember 1964. Diamantwerkzeuge.

**Anton Meyer & Co. AG (Anton Meyer & Cie. SA) (Anton Meyer Co. Ltd.)**, in Port. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Anton Meyer & Co.», Biel, insbesondere Fabrikation von und Handel mit Diamantwerkzeugen. Sie ist befugt, sich an andern Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen, sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Anton Meyer & Co.», in Biel, gemäss Sachanlagevertrag vom 7. September 1961 sowie Bilanz per 31. Dezember 1963, wonach die Aktiven Fr. 116 422.56 und die Passiven Fr. 59 351.35 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 57 068.21 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 57 068.21 erhalten die Teilhaber der Kollektivgesellschaft «Anton Meyer & Co.» 49 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Der Rest von Fr. 8068.21 wird ihnen gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft «Anton Meyer & Co.» in, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn per 1. Januar 1964. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Meyer, von Trub, in Ipsach, Präsident; Kurt Ziemer, deutscher Staatsangehöriger, in Port, Sekretär; Hansjörg Meyer, von Trub, in Port. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Kurt Ziemer und Hansjörg Meyer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Ringstrasse 20.

#### Bureau Saanen

23. Dezember 1964. Spezereien, Textilien usw.

**Walter Troesch**, in Saanen. Inhaber der Firma ist Walter Troesch, von Thun-Stetten, in Saanen. Handel mit Spezereien, Futtermitteln, Textilien und Eisenwaren.

#### Bureau Thun

23. Dezember 1964.

**Tapeten W. Kämpfer Thun**, in Thun. Inhaber der Firma ist Willy Kämpfer, von Oesenbach (Bern), in Seftigen. Handel mit Tapeten. Frutigenstrasse 7.

23. Dezember 1964.

**Kieswerk Heimberg A.G.**, in Heimberg. Ausbeutung und Verarbeitung von Kies- und Sandvorkommen (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1961, Seite 1967). Vizepräsident Alfred Hirschi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Gfeller, von Lützelflüh, in Heimberg, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten, und Fred Hirschi, der Direktor bleibt, neu in den Verwaltungsrat gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokurist zeichnen zu zweien.

23. Dezember 1964. Bausteine.

**Roha A.G. Heimberg**, in Heimberg. Fabrikation und Verkauf von Bausteinen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2093). Vizepräsident Alfred Hirschi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Gfeller, von Lützelflüh, in Heimberg, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten, und Hansruedi Hirschi, von Schangnau, in Heimberg, neu in den Verwaltungsrat gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Dezember 1964.

**Wohnheim Riedacker AG**, in Heimberg. Schaffung und Betrieb von Wohnheimen zur Aufnahme von Personen beiderlei Geschlechts, die nicht selber einen eigenen Haushalt führen wollen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1962, Seite 1211). Alfred Hirschi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hansruedi Hirschi, von Schangnau, in Heimberg, in den Verwaltungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.

**Ring-Wohnungen Davos AG**, in Davos, Immobilien (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1964, Seite 3312). Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 440 000, eingeteilt in 420 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 80 Namenaktien Serie B zu Fr. 250.

22. Dezember 1964.

**Riedi & Co. Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, in Chur, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964, Seite 3291). Anton Theus, von Domat/Erns, in Chur, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 3000 in die Gesellschaft eingetreten. Einzelprokura wurde erteilt an den Gesellschafter Anton Theus.

22. Dezember 1964. Beteiligungen.

**Embosograph S.A.**, in Chur, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1960, Seite 1094). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1964 hat sich diese Aktiengesellschaft aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

22. Dezember 1964.

**Beyle Verwaltungsgesellschaft m.b.H.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. November 1964 und 10. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie die Verwertung von Schutzrechten, insbesondere auf dem Gebiete des Garnklebens, und die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Finanzgeschäfte. Das Stammkapital beträgt Fr. 60 000. Gesellschafter sind: die Firma Wilh. Beyle, Koll-Ges., in Stuttgart, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000, und Dr. Oskar Gerlach, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart-Degerloch, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Stammeinlage der Firma Wilh. Beyle ist durch Einbringung von Patenten auf dem Gebiete des Garnklebens gemäss Sachanlagevertrag vom 11. November 1964 voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur, und Jakob Old, von Felsberg, in Chur. Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

23. Dezember 1964. Uhr, Bijouterie.

**Eduard Barth & Cie.**, Zweigniederlassung Davos-Platz, Handel mit Uhren und Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1961, Seite 1186), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Eduard Barth sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

23. Dezember 1964.

**A.-G. Hotel Rosatsch Pontresina**, in Pontresina, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 280 vom 4. August 1948, Seite 2172). Christian Rothenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

23. Dezember 1964.

**Romaro Holding A.-G.**, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1962, Seite 1383). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Da die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. Dezember 1964.

**Graströcknungs AG. Klosters und Umgebung**, in Klosters, Betrieb einer Graströcknungsanlage usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3463). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Graströcknungs AG. Klosters und Umgebung in Liq. durch den Liquidator Fredy Zähler, von Bühler (Appenzel A.-Rh.), in Klosters durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Hans Luzi Brosi-Brosi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Peter Minsch, von und in Klosters.

23. Dezember 1964.

**Elektrizitätswerk Bergün**, in Bergün/Bravuogn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2392). Erwin Gregori und Johann Grünenfelder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Leonard Nicolay, von Bergün/Bravuogn, in Bergün/Bravuogn, und Hans Grünenfelder, von Vilters (St. Gallen), in Domat/Erns. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Dezember 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter dem Namen Elektrizitätswerk Bergün in Liq. durch die Liquidatoren Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur, und Georg Janett, von und in Filisur, durchgeführt. Sie führen Einzelunterschrift.

#### Aargau - Argovie - Argovia

21. Dezember 1964

**Gustav Huber Söhne, Autoabbruch, Sins**, in Sins, Autoabbruch, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1773). Als weiterer Gesellschafter ist eingetreten: René Huber-Wolfisberg, von Hermetschwil-Staffeln, in Sins-Meienberg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Gesellschafter Gustav Adolf Huber-Galliker.

21. Dezember 1964. Hotel-Restaurant.

**Paul Keller**, in Spreitenbach. Inhaber dieser Firma ist Paul Keller-Ernst, von Kirehberg (St. Gallen), in Spreitenbach. Zwischen dem Firmeninhaber und seiner Ehefrau Rosa geborene Ernst besteht Gütertrennung gemäss Ehevertrag vom 20. Dezember 1950. Betrieb des Hotel-Restaurants «Zum Weingarten». Landstrasse 152.

21. Dezember 1964.

**Emil Huggler AG.** Baumaschinenfabrik, in Suhr, Fabrikation von und Handel mit Baumaschinen (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1961, Seite 2345). Emil Huggler-Diener, bisher einziges Mitglied, heisst jetzt Emil Huggler-Burtsche, wohnt in Lostorf (Solethurn) und ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Doris Huggler-Burtsche, von Unterseen (Bern), in Lostorf (Solethurn). Sie führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Ella Huggler-Diener ist erloschen.

21. Dezember 1964.

**OTAG GmbH, Betonwarenfabrikation**, in Auenstein, Fabrikation und Verkauf von Beton-Normteilen für Wohn- und Fabrikbauten (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1963, Seite 3615). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 2. Dezember 1964 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma OTAG GmbH, Betonwarenfabrikation in Liquidation von den beiden Geschäftsführern Jakob Ott und Mathias Heinrich Schmitz durchgeführt, die als Liquidatoren weiterhin einzeln zeichnen.

21. Dezember 1964.

**Kartfabrik Wiethschach AG Bremgarten**, in Bremgarten, Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von Karton und Papieren aller Art, Handel mit Karton und Papieren sowie mit verwandten Produkten, Grosshandel mit Rohstoffen und Altpapier (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1640). Dr. jur. Walter Huber und Walter Dänzer sind infolge Rücktrittes und Dr. Ernst Kistler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Rigert, nun wohnhaft in Zürich. Er bleibt Geschäftsleiter und führt weiterhin Einzelunterschrift.

21. Dezember 1964. Raucherbedarfsartikel usw.

**Diplomat AG**, in Reinach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 5. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Import und Vertrieb von Raucherbedarfs- und Souvenir-Artikeln und Kleinmetallwaren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Jean Blesi, von Schwanden (Glarus), in Neuenhof. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hochhaus, Aaraustrasse 1567.

21. Dezember 1964. Wein, Spirituosen.

**Gehr. Nauer A.G. (Nauer frères S.A.) (Fratelli Nauer S.A.)**, in Bremgarten. Wein- und Spirituosenhandel, Handel mit alkoholfreien Getränken (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2300). Kollektivprokura ist erteilt worden an Adolf Briner, und Hubert Nauer, beide von und in Bremgarten (Aargau).

21. Dezember 1964.

**Graströckner-Genossenschaft Muri**, in Muri, Betrieb einer Graströcknerei, Förderung der Technik des Futterbaues und der Fütterung durch Aufklärung der Landwirte (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1032). Sie Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Arthur Weber ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer ist gewählt worden: Rudolf Feller, von Oberwichterach (Bern), in Oberriiti (Aargau). Er zeichnet einzeln.

21. Dezember 1964.

**«Aneba» A.-G. für mechanischen Umbau und Unterhalt von Bahnanlagen**, in Baden, mechanischer Umbau und Unterhalt von Bahnanlagen usw. (SHAB. Nr. 73 vom 1. April 1964, Seite 1010). In der Generalversammlung vom 4. Dezember 1964 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 500 000

erhöht durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. Dezember 1964.

**Sateg-Bern, Strassen- und Tiefbauunternehmung Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Zofingen, Planung und Ausführung sämtlicher Strassen-, Tiefbau- und Hochbauarbeiten, Erwerb und Ausbeutung von Kiesgruben (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 79), mit Hauptsitz in Bern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

21. Dezember 1964.

**Hegi A.G. Brennstoffe & Getränke**, in Villmergen, Mosterei und Brennerei, Handel mit Getränken und Landesprodukten aller Art und mit Brennstoffen, insbesondere mit Holz, Kohlen und Heizölen usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 213). Die Prokura von Beat Koch ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Meyer-Kuhn, von und in Villmergen. Er zeichnet zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

21. Dezember 1964.

**Bank in Menziken (Banque de Menziken)**, in Menziken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1961, Seite 735). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Marcel Küng, von Turgi, in Menziken. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

21. Dezember 1964. Waren aller Art, Werkzeuge usw.

**Brühlmann-Siebenmann A.G.**, in Aarau, Handel mit Industrie-, Baubedarfs-, Haushaltungs- und Sportartikeln, sowie mit Eisenwaren, Werkzeugen und Maschinen (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1958, Seite 231). In der Generalversammlung vom 15. Dezember 1964 wurde das Grundkapital von bisher Franken 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 118 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert, während die restlichen Fr. 32 000 in bar einbezahlt sind. Die Statuten wurden einer Totalrevision unterzogen. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Unterscheidung zwischen Aktien der Serie A und der Serie B ist weggefallen. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, Mathilde Brühlmann-Siebenmann ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Max Grässli, von Grabs (St. Gallen), in Bern, als Präsident (neu); Ernst Brühlmann-Staub, als Vizepräsident und Delegierter (bisher Präsident), und Fritz Brühlmann (bisher), nun als Delegierter. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Die bisherigen Einzelunterschriften von Ernst Brühlmann-Staub und Fritz Brühlmann sind erloschen.

21. Dezember 1964. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

**A. Grässli & Co. A.G.**, in Aarau, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Beschlägen und Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1948, Seite 12). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Dezember 1964 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Andreas Grässli, Präsident; Arnold Kolloffel, Vizepräsident und Protokollführer, und Felix Künzli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Max Grässli, von Grabs (St. Gallen), in Bern, als Präsident; Ernst Brühlmann-Staub, von Hefenhofen (Thurgau), in Aarau, als Vizepräsident und Delegierter, und Fritz Brühlmann, von Hefenhofen (Thurgau), in Aarau, als Delegierter. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an die bisherigen Verwaltungsräte Arnold Kolloffel und Felix Künzli. Sie zeichnen jeder für sich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Dezember 1964. Storenstoffe.

**Storenstoff A.-G.**, in Buchs, Handel mit Storenstoffen und andern Stoffen jeglicher Art, sowie Fabrikation und Verarbeitung von Stoffen (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1914). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Dezember 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

21. Dezember 1964.

**B.A.G. Bronzwarenfabrik A.G. Turgi (Société B.A.G. Bronzes & Appareillage Général électrique, Turgi)**, in Turgi, Fabrikation und Verkauf von Beleuchtungskörpern, Installationsmaterialien, Möbelbeschlägen, Metallschildern, usw. (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2549). Die Unterschrift von Hermann Gaiser, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Rinderknecht, von Wallisellen (Zürich), in Langenthal, und an Jon Wirz, von Othmarsingen, in Brugg.

21. Dezember 1964. Textilwaren.

**H. Kappeler-Kuhn**, in Buchs, Textilwarenhandlung (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1956, Seite 3096). Diese Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1964 an die «Kappeler AG, Textilhaut, Buchs AG», in Buchs, erloschen.

21. Dezember 1964.

**Kappeler AG, Textilhaut, Buchs AG**, in Buchs. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf von Manufakturwaren (Tuch- und Merzerwaren, Konfektion und verwandte Produkte). Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 30. Juni 1964 und Sacheinlagevertrag vom 7. Dezember 1964 von der Einzelfirma «H. Kappeler-Kuhn», in Buchs, an Aktiven Fr. 449 816.65 und an Passiven Fr. 302 971.60, zum Preise von Franken 146 875.05, wovon Fr. 75 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die von der Einzelfirma seit 1. Juli 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinrich Kappeler, als Präsident und Ida Kappeler-Kuhn, beide von Densbüren, in Buchs (Aargau). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Mitteldorfstrasse 152.

21. Dezember 1964.

**Imprägnieranstalt A.G. Zofingen (S.A. Etablissement d'Imprégnation Zofingue)**, in Zofingen, Betrieb einer Imprägnieranstalt, einer Fassfabrik und einer

Sägerei mit Fabrikation und Holzhandel (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1964, Seite 962). Hans Hunziker, Präsident des Verwaltungsrates wohnt in Villeneuve (Waadt).

21. Dezember 1964. Tapeziererei usw.

**H. Peter**, in Wettingen, Tapeziererei, Handel mit Vorhängen, Polstermöbeln, Betten, Teppichen und Linoleum (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 880). Diese Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Januar 1964 an die «Hugo Peter AG», in Wettingen, erloschen.

21. Dezember 1964. Teppiche.

**Hugo Peter AG**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Teppichen, den Handel mit und die Bearbeitung von Spannteppichen, Bodenbelägen und Vorhängen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «H. Peter», in Wettingen, gemäss Bilanz per 31. Januar 1964 und Sacheinlagevertrag vom 9. Dezember 1964 an Aktiven Fr. 221 919.11 und an Passiven Fr. 29 948.60. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 192 000.51. Hiervon werden Fr. 148 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Weitere Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert, welche in der vorerwähnten Bilanz unter den Passiven enthalten ist. Die restlichen Fr. 1000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die von der Einzelfirma seit 1. Februar 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Hugo Peter die Liegenschaft Landstrasse 46, in Wettingen, zum Preise von Fr. 301 000 zu erwerben. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hugo Peter-Gantert, als Präsident, und Hedwig Peter-Gantert, beide von Gontenschwil, in Wettingen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Landstrasse 46.

21. Dezember 1964.

**Veraphon-Musik Emmy Suter**, in Brittnau, Inhaberin dieser Firma ist Emmy Suter, von und in Brittnau. Musikverlag; Druck und Verkauf von Musiknoten, sowie Verkauf von Musikinstrumenten und Gramm-Platten. Dorf 124.

21. Dezember 1964. Kunststoffe usw.

**Horlacher AG**, in Mühlin, Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen und Kunststoffgegenständen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1962, Seite 3633). Die Unterschrift von Karl Hasler ist erloschen.

21. Dezember 1964. Messinstrumente.

**Ulrich Matter A.G.**, in Wohlen, Import, Export, Fabrikation und Verkauf elektrischer Messinstrumente, Bestandteile und Zubehör, Reparaturen und Eichungen und Kontrollen elektrischer Messinstrumente (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1964, Seite 2027). Rudolf Eichler ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden. Er ist zugleich Geschäftsführer und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

21. Dezember 1964. Materialien der Hut- und Textilindustrien.

**Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne (Société Anonyme Les Fils de Ernest H. Fischer) (Ernest H. Fischers Sons Limited)**, in Döttikon (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2464). Die an Dr. Walter Schneider erteilte Prokura ist erloschen.

21. Dezember 1964.

**Pro Elektra Ingenieur-Büro für Elektrotechnik Erich Hofstetter AG.**, in Baden, Betrieb eines Ingenieur-Büros für Elektrotechnik (beratende Ingenieure), Herstellung von Transformatoren-Stationen und Verteilanlagen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 128). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wil (St. Gallen) (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1964, Seite 3792), im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1964. Automobile.

**H. Bruggisser AG.**, in Aarau, Handel mit Automobilen, Autozubehör und Bestandteilen, Reparaturen an Automobilen (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1964, Seite 1788). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Garage Stauffer AG**. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Automobilen, Autozubehör und Bestandteilen, die Ausführung von Reparaturen an Motorfahrzeugen, den Betrieb einer Fahrschule sowie die Vermietung von Wagen. Weitere Statutenänderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht. Hellmut Bruggisser, Präsident, und Emil Ruede sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues, einziges Mitglied der Verwaltung ist Jacques Stauffer. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Otto Wälty, von Schöftland, in Kolliken. Er zeichnet zusammen mit dem Prokuristen Max Bühler.

22. Dezember 1964.

**Bruggisser Autoverkauf AG.**, in Aarau, Handel mit Automobilen und Autozubehör (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1693). Hellmut Bruggisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Jacques Stauffer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. Dezember 1964. Verlag usw.

**Huber & Co. Aktiengesellschaft**, in Frauenfeld, Zeitungs- und Buchverlag, Buchdruckerei und Sortimentsbuchhandel (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1961, Seite 2493). Dr. Hans Vetter ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Huber ist weiterhin Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Mitgliedern der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Willi Billeter, bisher Prokurist; Oskar Reck, von Safenwil (Aargau), in Frauenfeld, und Manfred Vischer, von Basel, in Frauenfeld. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roger Grandjean, von Buttles (Neuenburg), und Heinz de Roche, von Roches (Bern), beide in Frauenfeld. Die Prokuren von Willi Billeter, Otto Thüring und Dr. Robert Schindler sind erloschen.

22. Dezember 1964.

**Weherer Grünbeck**, in Grünbeck-Müllheim, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1963, Seite 3161). Die Prokura von Richard Fritz ist infolge Todes erloschen.

22. Dezember 1964. Metzgerei.

**Frau Wwe. Lina Geser-Maier**, in Freidorf-Roggwil, Metzgerei und Wirtshaus zum Schäfli (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1946, Seite 3192). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

22. Dezember 1964.

**Gehr. Ott Holzbau AG**, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3342). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind 49 Aktien durch gesellschaftseigene Reserven und 51 Aktien durch Verrechnung mit Kontokorrentguthaben liberiert. Das voll liberierte Grundkapital ist nun in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

23 décembre 1964.

**Commandite Mobilière et Domaniale S.A.**, à Aigle. Statuts: 18 décembre 1964. But: l'achat, la vente ou la gérance de valeurs mobilières, de même que la participation à des sociétés ou entreprises diverses, l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles, de droits immobiliers, et en général toutes opérations immobilières, commerciales et industrielles en corrélation avec le but social, ainsi que, le cas échéant, toutes autres opérations financières quelconques. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publication: Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil d'un à trois membres. Administrateur unique: Louis Bianchi, de et à Aigle. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Etude du notaire Paul Genet, Avenue de la Gare 24.

Bureau de Cully

23 décembre 1964. Articles en ciment, matériaux de construction, etc. **Cimsa S.A.**, à Puidoux, fabrication et vente de plots en ciment et matériaux de construction, etc. (FOSC. du 4 juin 1961, page 1716). La raison sociale est modifiée et devient **Cimsa Puidoux S.A.** Le but de la société est actuellement la fabrication et le commerce d'articles en ciment, tels que plots, briques, tuyaux, éléments préfabriqués et tous matériaux destinés à la construction, ainsi que le commerce de produits de carrière et de gravière. La société exploite en particulier les fabriques d'articles en ciment de Puidoux. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Echallens

22 décembre 1964.

**Société de laiterie de Morrens**, à Morrens, société coopérative (FOSC. du 10 juillet 1951, N° 158, page 1712). Lucien Chevalley, jusqu'ici secrétaire, est désigné en qualité de président, en remplacement d'Auguste Borgeaud, qui est radié et dont la signature est éteinte. Pierre Jaccard, de Villars-Tiercelin, à Morrens, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

23 décembre 1964. Fonderie, atelier mécanique, etc.

**Mcfosa S.A.**, à Echallens, exploitation d'une fonderie et d'un atelier mécanique formant un tout industriel, etc. (FOSC. du 17 juillet 1957, N° 161, page 1937). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce d'Echallens, par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 22 juin 1964, N° 141, page 1927).

Bureau de Lausanne

22 décembre 1964.

**«Famille & Jardins» J. Ermatinger**, Le Mont-sur-Lausanne, entreprise générale pour la construction de villas familiales (FOSC. du 30 juillet 1962, page 2219). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 décembre 1964. Appareils, machines, etc.

**Phasi**, à Renens. Société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1964. But: la fabrication et la vente de tous appareils, machines et parties de machines et, accessoirement, toutes activités de nature à favoriser la réalisation du but social. Capital: fr. 50 000 divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres: Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Denoréaz, d'Aigle, à Renens. Bureaux: Place de la Gare 4 (chez l'administrateur).

22 décembre 1964. Immeubles.

**S.I. La Gondole S.A.**, à Pully (FOSC. du 21 décembre 1964, page 3825). L'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord, cette raison sociale est radiée.

22 décembre 1964.

**Société immobilière du Servan**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1964, page 3825). Cette raison sociale est radiée, l'autorité fiscale cantonale ayant donné son accord.

22 décembre 1964.

**Mont Riant Société Immobilière S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 21 décembre 1964, page 3825). L'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord, cette raison sociale est radiée.

22 décembre 1964.

**Maurice Demartines, Meubles en gros**, à Lausanne (FOSC. du 10 septembre 1941). Le titulaire est actuellement allié Delavy. Nouvelle adresse: Avenue des Toises 8.

22 décembre 1964. Assurances.

**Daniel H. Emery**, à Lausanne, agence générale de «La Bâloise», Compagnie d'assurance contre l'incendie (FOSC. du 24 mars 1958, page 825). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 décembre 1964. Assurances.

**Henry Muller**, à Lausanne, chef de la maison; Henry Muller, allié Jaques, de et à Lausanne. Agence générale de la «Bâloise» Compagnie d'assurance contre l'incendie. Procuration individuelle est conférée à Albert Garo, de Tschugg (Berne) et Lausanne, à Lausanne. Avenue de la Gare 44.

22 décembre 1964. Immeubles.

**Mirella S.A.**, à Renens, opérations immobilières (FOSC. du 30 septembre 1963, page 2769). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

22 décembre 1964. Organisation de bureaux.

**Georges Krieg**, à Lausanne, organisation de bureaux techniques et commerciaux (FOSC. du 13 avril 1954, page 956). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par «Georges Krieg, Société anonyme d'organisation de bureaux», à Lausanne, ci-après inscrite.

22 décembre 1964.

**Georges Krieg, Société anonyme d'organisation de bureau**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1964. But: L'organisation

de bureaux techniques et commerciaux, le commerce et la représentation de meubles, machines, articles et fournitures de bureau, ainsi que toute activité s'y rapportant. Elle assure notamment la représentation générale pour les Cantons de Vaud et du Valais des meubles de bureau «Biglas». La société aura également pour objet la continuation de la maison «Georges Krieg», à Lausanne, radiée, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Georges Krieg» selon bilan au 30 novembre 1964, annexé à l'acte authentique, accusant un actif de fr. 850 607.52 (caisse, compte de chèques postaux, débiteurs, marchandises, mobilier, autos goodwill) et un passif de fr. 290 997.74 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 559 609.78, accepté pour ce montant. L'actionnaire apporteur a reçu en contre-partie, 198 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, d'un montant total de fr. 198 000. Le solde de son apport a été comptabilisé sous forme de compte créancier de fr. 361 609.78 ouvert à son nom. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Georges Krieg» dont elle aura les profits et les charges dès le 1<sup>er</sup> décembre 1964. Publication: Feuille officielle suisse du commerce et Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Conseil: 1 à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Krieg, de Lausanne et Muri (Berne), à Lausanne. Bureau de la société: Place Pépinet 4 (dans ses locaux).

22 décembre 1964. Matériel de transport.

**Sogefor S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1961. But: l'acquisition, la vente, le placement, la gestion et l'entretien de tout matériel de transport, principalement ferroviaire, destiné au trafic international. Elle se propose de prendre une participation de DM 100 000 au maximum dans une société à constituer en Allemagne. Capital: fr. 125 000, divisé en 125 actions de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres: René-Yves Guillou, de France, à Mendon (Seine-et-Oise, France), président; Jean-Pierre Barone, de Cheseaux sur Lausanne, à Lutry, et Clément Barone, de Cheseaux sur Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs René-Yves Guillou et Jean-Pierre Barone. L'administrateur Clément Barone n'exerce pas la signature sociale. Bureaux: Rue Caroline 2, c/o Wagons Industriels S.A.

23 décembre 1964. Marchand-tailleur.

**G. Viviani**, à Lausanne, marchand-tailleur (FOSC. du 20 juin 1911). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société «Jean Viviani S.A.», à Lausanne selon convention du 22 décembre 1964.

23 décembre 1964. Marchand-Tailleur.

**Jean Viviani S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1964. But: l'exploitation d'un commerce de tailleur. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Apports: selon inventaire du 31 octobre 1961 et convention d'apports du 22 décembre 1964 annexés à l'acte authentique, il est fait apport à la société du commerce de tailleur de la maison «J. Viviani», à Lausanne, pour le prix de fr. 181 787, contre remise à l'apporteur de 48 actions de fr. 1000, entièrement libérées le solde étant porté au crédit de l'apporteur. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres: Giovanni Viviani, d'Italie, à Lausanne, président; Bruna Müller, de Reckingen (Valais), à Genève; Liliane Viviani, de Seengen et Aarau, à Lausanne. Flavien Viviani, d'Italie, à Lausanne, est nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle du président et du directeur, et par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux de la société: Grand-Chêne 9 (dans ses locaux).

23 décembre 1964. Hôtel.

**R. Delapré**, à Lausanne. Chef de la maison: Reynold Delapré, séparé de biens de Maria née Brugger, de Sassel, à Lausanne. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel de France». Rue Mauborget 1.

23 décembre 1964. Rénovateurs pour batteries, etc.

**J. Schatzmann**, à Lausanne, importation et commerce de rénovation pour les batteries de véhicules automobiles; représentation d'articles et marchandises de diverse nature (FOSC. du 14 octobre 1963, page 2911). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 décembre 1964. Peinture, parquets, etc.

**J. Singueridis**, à Lausanne. Chef de la maison: Jean Singueridis, allié Vauthey, de Grèce, à Lausanne. Entreprise de peinture, pose de parquets et d'isolations. Chemin de la Bruyère 18.

23 décembre 1964.

**Surgélation industrielle et entrepôts frigorifiques S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1961. But: la construction, l'exploitation et la location d'entrepôts frigorifiques, le développement et la recherche dans la surgélation industrielle. La société peut assumer des participations à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir tous immeubles, les revendre, les exploiter, procéder pour elle-même à la location de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 2 à 7 membres: Maurice Besse, de Bagnes (Valais), à Lausanne, président, et Roland Testuz, de Lutry, Villette et Puidoux à Lausanne. Bureaux de la société: chemin des Palayres 12 (dans ses locaux).

23 décembre 1964.

**Fiduciaire Lucien Borloz, expert-comptable diplômé A.S.E.**, à Lausanne (FOSC. du 9 janvier 1961, page 65). André Henriod n'est plus directeur; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux est conférée à Alfred Stoll, d'Osterfingen (Schaffhouse), à Renens; et à César Ades, d'Egypte, à Lausanne.

23 décembre 1964.

**Société anonyme de contrôle financier**, à Lausanne (FOSC. du 9 janvier 1961, page 66). Les pouvoirs du directeur André Henriod sont éteints.

23 décembre 1964.

**VERCOL vernis - couleurs S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1961. But: l'achat, la vente, la transformation, la fabrication et la représentation de vernis, peintures, colorants, couleurs, émaux et de tous produits dérivés et accessoires. Elle pourra procéder à tout commerce anexe ou complémentaire, notamment s'intéresser à toutes entreprises à but similaire ou complémentaire, procéder à tous placements, investissements. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 3 membres: Pierre Monney, de Montreux, à Lausanne, président; Jean-Louis Yarin, de Lausanne, à Vevey, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureaux de la société: avenue de France 11 (dans ses locaux).

23 décembre 1964.

**Société immobilière des deux Avenues**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1961, page 2009). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. Reprise, sans liquidation, à titre universel et conformément à l'art. 751 CO, de l'actif et du passif par l'unique créancière et seule actionnaire la commune de Lausanne. La raison sociale est radiée.

21 décembre 1964. Maçonnerie.

**Noll Frères S.A.**, succursale de Lausanne, entreprise de maçonnerie, béton armé, génie civil (FOSC. du 30 novembre 1963, page 222). Le bureau de la succursale est transféré à la rue du Lac 10 (chez Armand Noll).

24 décembre 1964. Maçonnerie.

**Noll Frères S.A.**, à Crissier, entreprise de maçonnerie, béton armé, génie civil (FOSC. du 30 novembre 1964, page 3591). Les bureaux de la société sont transférés: Au Brez (chez le président Pierre Noll).

21 décembre 1964. Immeubles.

**S.I. Tour d'Entrebois A.S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 22 juillet 1963, page 2147). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1964, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à la publication.

24 décembre 1964. Immeubles.

**Valeyev-Gleyvies D.S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 30 avril 1956, page 1117). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964. Immeubles.

**S.I. Vert-Val S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 2 juillet 1963, page 1932). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

24 décembre 1964. Immeubles.

**Mousquines-Claudoline A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3141), société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Les actifs sont repris par l'unique actionnaire le Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Sim S.A., à Morges. La raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964. Articles de sport.

**Mme. M. Eskinazi en liquidation concordataire**, à Lausanne, achat et vente d'articles de sport à l'enseigne «Eskisports» (FOSC. du 25 août 1964, page 2586). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

21 décembre 1964.

**Société immobilière «Stellaurea»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1952, page 107). Les administrateurs Jean Dufour, Edouard Knigge et Alfred Gavillet sont démissionnaires; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcelin Cordone (inscrit); ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureaux transférés au Boulevard de Graucy 58 (chez l'administrateur).

24 décembre 1964. Immeubles.

**S.I. La Perlettaz**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1961, page 3727). L'administrateur Francis Pache est démissionnaire; sa signature est radiée. Otto Kappeler, de Wattenwil (Berne), à St-Sulpice (Vaud) est nommé secrétaire du conseil. La société est engagée par la signature collective à deux du président Charles Pache (inscrit) et du secrétaire Otto Kappeler.

21 décembre 1964. Administration de biens.

**Fianzah S.A.**, à Lausanne, administration de biens en Suisse et à l'étranger (FOSC. du 7 juin 1963, page 1671). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a modifié sa raison sociale comme suit: Fianzah S.A. Les bureaux sont transférés à la rue de la Paix 2 (chez Fiduciaire Fernand Guex). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 décembre 1964.

**Auguste Delveccio Conleors et Vernis S.A.**, à Lausanne, fabrication, achat et vente de conleors et vernis en tous genres (FOSC. du 13 août 1964, page 2482). L'administrateur Tell Magès est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administratrice Joséphine Delveccio (inscrite) est nommée présidente. Nouvel administrateur Paul Vuagniaux, de Vucherens, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente ou par la signature collective à deux des administrateurs: Yolanda Saini-Delveccio, Giuseppe Saini, Joseph Saugey et Paul Vuagniaux (inscrits).

21 décembre 1964.

**Société immobilière du Champ au Blé (S.A.)**, à Lausanne (FOSC. du 5 juin 1959, page 1609). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. L'actif et le passif sont repris à titre universel et solidairement par les deux actionnaires Nelly Echenard, née Poget, séparée de biens de Jean-Claude, et Jean-Louis Poget, tous deux domiciliés à Lausanne. La raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964.

**Société immobilière Villa Rose**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 août 1953, page 1956). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964. Immeubles.

**Avenue des Oiseaux 13-17**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 novembre 1964, page 3443). Suivant procès-verbal authentique du 23 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964. Articles en matière plastique.

**Dufner & Cie**, à Crissier, sacs anti-mites et articles divers en matière plastique (FOSC. du 10 juillet 1962, page 2005), société en nom collectif. Procuration collective à deux est conférée à Anny Dufner, de Kirchberg (St-Gall), à Renens; et à Joseph Schaffhauser, de Brönshhofen (St-Gall), à Renens.

21 décembre 1964. Immeubles.

**Le Flamant S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 novembre 1954, page 3005). L'administrateur Michel Ceresole est décédé; sa signature est

radiée. Seul administrateur avec signature individuelle Stanley Nicolas, d'Epalinges, à Lausanne.

21 décembre 1964. Mémento hebdomadaire.

**Alfred et Elvire Journot-Plyffer**, à Pully, Société en nom collectif qui commença le 1<sup>er</sup> janvier 1965. Associés: Alfred Journot et son épouse, Elvire Journot-Plyffer, tous deux d'Éclépens, à Pully. Edition du mémento hebdomadaire des manifestations lausannoises «Lausanne-Onchy», Sentier du Lycée 1 a.

21 décembre 1964.

**Service scolaire privé (Privatsehuldienst)**, à Lausanne. Association. Date de statuts: 23 février 1963. But: en Suisse et à l'étranger: a) de promouvoir et d'encourager l'enseignement privé; b) de conseiller les parents et les élèves pour leur faciliter le choix des écoles privées; c) de soutenir les offices de renseignement en vue de favoriser la réalisation de ce but. L'association constitue son fonds social par: a) le versement de fr. 1000 par chacun des membres actifs en cas d'Instituts et de directeurs d'Institut, et d'une contribution selon leurs possibilités financières en cas de professeurs et d'autres pédagogues, le versement minimum étant de fr. 100; b) le versement, de la part des membres passifs d'une contribution fixée par eux-mêmes, le minimum étant de fr. 100; c) les cotisations, fixées par l'assemblée générale; d) les dons, les legs et toutes autres contributions de ses membres ou des personnes qui désirent travailler à son but; e) les revenus des biens qu'elle possède ou peut acquérir. Les dettes de l'association sont uniquement garanties par l'actif social, les sociétaires étant exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le comité de direction, composé de 3 à 7 membres actifs et le contrôleur. L'association est engagée par la signature collective à deux du président Kurt Gangler, d'Egerkingen, à Wilderswil près Interlaken; du secrétaire Robert Oskar Friedrich, de Hérisan, à Francfort-sur-Main (Allemagne), et du trésorier Albert Sbordone, des USA, à Lausanne. Bureau de l'association: chemin de Champ Soleil 3.

21 décembre 1964.

**Société Immobilière Hauterive**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1946, page 1293). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964. Immeubles.

**Belmont-Bellevue S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 octobre 1959, page 2780). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964. Seringues.

**Arthro S.A. en liquidation (Arthro A.G. en liquidation) (Arthro Company Ltd en liquidation)**, à Lausanne (FOSC. du 20 septembre 1963, page 2682), instruments de précision, en particulier la fabrication de seringues. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

21 décembre 1964. Restaurant.

**A. et R.-M. Tonacini-Groux**, à Lausanne, Société en nom collectif qui a commencé le 15 décembre 1964. Associés: Alexandre Tonacini, et Rose-Marie Tonacini née Groux, tous deux de Comolengo (Tessin), à Lansanne. Restaurant «Mont-Charmant», Avenue de la Sallaz 6. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

21 décembre 1964. Immeubles.

**S.I. La Jardinière**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 novembre 1962, page 3152). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

28 décembre 1964. Immeubles.

**Résidence de Mallien E.**, à Pully, société anonyme (FOSC. du 2 août 1963, page 2261).

La Colombe S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 juillet 1947, page 2093).

**Société Immobilière «La Sittelle A» S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 30 juillet 1964, page 2346).

L'Oasis S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 4 septembre 1947, page 2565).

**Résidence de Mallien D.**, à Pully, société anonyme (FOSC. du 6 août 1963, page 2293).

Suivant procès-verbaux de leur assemblée générale du 24 décembre 1964, ces sociétés ont voté leur dissolution. Leur liquidation est terminée. Ces raisons sociales ne peuvent pas être radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

*Bureau de Morges*

22 décembre 1964. Immeubles.

**Square Saint-Louis A.S.A.**, à Morges, affaires immobilières (FOSC. du 22 mai 1963, N° 118, page 1510). L'administrateur Karl Oechslin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Administrateur unique avec signature individuelle: Hans-Heinrich Rinderknecht, de Hedingen (Zurich), à Morges. Les administrateurs Peter Buser et René Hatt sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

*Bureau de Moudon*

21 décembre 1964. Pierres fines pour l'horlogerie.

**Rosette Charbonney-Hofmann**, à Lucens, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, travail à façon (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2356). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Georges Charbonney», à Lucens, ci-après inscrite.

21 décembre 1964. Pierres fines pour l'horlogerie.

**Georges Charbonney**, à Lucens. Le chef de la maison est Georges fils de Louis Charbonney, de et à Lucens. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Rosette Charbonney-Hofmann, à Lucens, ci-dessus radiée. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, travail à façon.

21 décembre 1964. Laiterie.

**Pierre Dutoit**, à Lucens, laiterie du Pont, beurre, fromages, conserves (FOSC. du 19 mai 1952, page 1301). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 décembre 1964. Laiterie.

**Claudine Vaucher-Dutoit**, à Lucens. Le chef de la maison est Claudine Vaucher née Dutoit, épouse séparée de biens et dument autorisée d'Ernest Vaucher, de Vaudrens (Fribourg), à Lucens. Exploitation de la Laiterie du Pont, commerce de beurre, fromages et conserves diverses. Route de Moudon.



*Bureau de Nyon*

24 décembre 1964.

**Grands Magasins La Placette Nyon S.A.**, à Nyon, société anonyme, nouveautés (FOSC. du 18 mars 1963, N° 64, page 791). René Herren, de Genève, à Eysins, a été désigné comme fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

28 décembre 1964. Banque.

**Gonet & Cie S.A.**, à Nyon, opérations de banque (FOSC. du 28 juillet 1964, N° 172, page 2323). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1964, la société a porté son capital de fr. 1 000 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 3 000 000, divisé en 3000 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Georges-Hubert-Melchior Briehard, ressortissant belge, à Bruxelles, a été désigné comme administrateur. Il signera collectivement à deux avec un autre administrateur.

*Bureau d'Orbe*

24 décembre 1964. Petite mécanique.

**Emile Matthey et Fils**, à Vuillebaud, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1947, N° 281). Cette société est dissoute dès le 23 décembre 1964; la liquidation est terminée et la raison sociale est radiée.

*Bureau de Payerne*

23 décembre 1964.

**J.-Claude Montandon, Discoservice**, à Payerne. Le chef de la maison est Jean-Claude Montandon, de Travers et Le Locle, à Payerne. Service de disques, représentation, vente, location et réparation d'automates à musique et d'appareils analogues avec accessoires. Rue de Lausanne 4.

*Bureau de Rolle*

23 décembre 1964. Maçonnerie, etc.

**Martin & Campelli**, à Perroy, société en nom collectif, entreprise de maçonnerie et de carrelage (FOSC. du 11 mai 1949, N° 109, page 1265). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1964. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Ami Martin, à Perroy, ci-après inscrit.

23 décembre 1964. Maçonnerie.

**Ami Martin**, à Perroy. Le chef de la maison est Ami Martin, de et à Perroy. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1964 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Martin & Campelli», à Perroy, radiée. Entreprise de maçonnerie et béton armé. A Perroy.

24 décembre 1964. Laiterie, charcuterie, etc.

**Charles Weber**, à Perroy, laiterie-charcuterie-commercé de porcs (FOSC. du 16 janvier 1958, N° 12, page 148). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Vevey*

23 décembre 1964. Hôtel.

**Pierre Pelot**, à Chardonne, Hôtel «Bellevue» (FOSC. du 4 juin 1956, page 1429). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 décembre 1964. Travaux pour routes, etc.

**Chatelan et Cie S.A.**, à Vevey (FOSC. du 27 avril 1964, page 1318); tous travaux pour routes; produits goudronneux et bitumeux, etc. Par décision de son assemblée du 21 décembre 1964, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

24 décembre 1964. Machines de bureau, etc.

**Monod Charles**, à Vevey; machines de bureau, etc. (FOSC. du 24 décembre 1953, page 3145). Le titulaire a transféré le siège de son commerce à La Tour-de-Peilz, rue du Léman 1. La raison de commerce est Charles Monod, et le genre d'affaires actuel est l'achat, la vente et l'importation de tous articles, appareils, machines et mobilier de bureau; papeterie; service et atelier d'entretien et de réparations. Second magasin de vente avec atelier à Vevey, rue d'Italie 32.

*Bureau d'Yverdon*

23 décembre 1964.

**Société Immobilière du Château de Champ Pittet S.A.**, à Yverdon (FOSC. du 22 juin 1964, page 1929). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 500 000 à fr. 600 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 600 000, divisé en 600 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

24 décembre 1964. Homes d'enfants.

**Chantecler S.A.** précédemment à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1956, page 1372). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a décidé de transférer son siège à Yverdon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation de homes d'enfants, l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Les statuts originaires portent la date du 15 mai 1956. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Fidély Rapiin, de Corcelles, p. Payerne, à Grandson. Il engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs de René Roscl, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile légal: rue du Casino 1, à Yverdon.

*Wallis - Valais - Vallesse**Bureau Brig*

22. Dezember 1964.

**Darlehenskasse Eins**, in Oberems, Genossenschaft (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1956). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsteilkapital nicht mehr gedeckt ist.

22. Dezember 1964.

**Kraftwerke Mattmark A.G. (Forcés Motrices de Mattmark S.A.)**, in Saas-Grund, Bau und Betrieb von Kraftwerken im Saastal und benachbarten

Tälern usw. (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964). René Hochreitner, von Genf, in Laufenburg, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher), führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1964.

**Darlehenskasse Gampel**, in Gampel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1961 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

23. Dezember 1964.

**Darlehenskasse Biel (Grafschaft)**, in Biel (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1961). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Februar 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsteilkapital nicht mehr gedeckt ist.

23. Dezember 1964.

**Fux Elektro A.G.**, in Visp, Handel mit elektrischen Stark- und Schwachstrom-Apparaten, Installationen, Freileitungen (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964). Der Präsident Severin Fux ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Armand Fux, Vizepräsident (bisher), und Germann Polling, Aktuar (bisher), führen nun Einzelunterschrift.

23. Dezember 1964.

**Agten & Zenzünen, Sägerei & Holzhandlung**, in Grengiols, Kollektivgesellschaft, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1955). Diese Firma ist erloschen infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. September 1964 und Sacheinlagevertrag vom 9. September 1964 an die «Agten & Zenzünen A.G., Sägerei & Holzhandel», in Grengiols.

23. Dezember 1964.

**Agten & Zenzünen A.G., Sägerei & Holzhandel**, in Grengiols. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 14. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Sägerei sowie den Holzhandel und kann auch Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Gestützt auf die Bilanz per 1. September 1964 sowie gemäss Sacheinlagevertrag und Einlageabrechnung vom 9. September 1964 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Agten & Zenzünen, Sägerei & Holzhandlung», in Grengiols, an Aktiven Fr. 85 980.15 und an Passiven Fr. 45 000. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 40 980.15 erhalten die Sacheinleger als Uebernahmepreis 30 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie Gutschriften im Betrage von Fr. 10 980.15. Andere als die in der Bilanz per 1. September 1964 aufgeführten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Für Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 30 000 werden 30 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 in Anrechnung auf das Grundkapital ausgedingt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem aus drei bis fünf Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Johann Agten als Präsident, Josef Zenzünen als Aktuar, sowie Albert Zenzünen und Beat Schabetter als Mitglieder, alle von und in Grengiols. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bureau der Geschäftsführung bei Johann Agten, Präsident. Geschäftslokal: zur Brücke.

23. Dezember 1964.

**Tankunterhalt A.G. Brig**, in Brig. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 21. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Reinigung, die Revision und den Unterhalt von Heizöl-Tankanlagen sowie den Handel mit einschlägigen Materialien. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Valais, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Renato Ferrarini, italienischer Staatsangehöriger, in Glis, Präsident; Anton Meichtry, von Leukerbad, in Gampel, Vizepräsident, und Leonardo Paozzi, von und in Brig, Aktuar. Leonardo Paozzi zeichnet einzeln. Renato Ferrarini und Anton Meichtry führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Spitalstrasse.

24. Dezember 1964.

**Société Générale pour l'Industrie**, Zweigniederlassung in Naters. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Genf unter der Firma «Société Générale pour l'Industrie» eingetragene Aktiengesellschaft mit Sitz in Genf (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1964) gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 2. Dezember 1964 in Naters eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von oder die Beteiligung an finanziellen, industriellen, mobiliaren oder immobilien Operationen in der Schweiz und im Ausland, insbesondere von oder an solchen, welche sich mit dem Studium, der Ausführung, dem Betrieb und der Umwandlung von industriellen oder kommerziellen Unternehmungen auf dem Gebiete der Elektrizität und deren Anwendung befassen. Für die Zweigniederlassung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alexandre van Berchem, von Crans (Waadt) und Genf, in Crans (Waadt), Präsident des Verwaltungsrates; Henri Droz, von Le Locle (Neuenburg), in Basel, Vizepräsident; Charles de Loës, von Villeneuve, Aigle und Vevey, in Cologny (Genf), Vizepräsident; André Koechlin, von Zürich, in Genf, Delegierter des Verwaltungsrates; Francis Bolens, von und in Genf, Sekretär; Albert de Goumoens, von Lonay (Waadt), Lausanne und Bern, in Genf, Direktor; Henri Lenoir, von Genf, in Pregny-Chambésy (Genf), Vize-direktor; Jean de Senarclens, von Genf, in Chêne-Bougeries (Genf), Vize-direktor; Robert Oberlé, von Luzern, in Genf, Subdirektor; Raymond Elia, von und in Genf, Prokurist, und Frédéric Welti, von Zürich, in Sitten, Geschäftsführer der Zweigniederlassung. Geschäftslokal: Neue Furkastrasse, Haus D'Alpaos.

*Bureau de Sion*

23 décembre 1964. Eléments préfabriqués pour la construction. **La Plâtrière S.A.**, à Sion, production d'éléments préfabriqués pour la construction (FOSC. du 30 avril 1963, N° 99, page 1236). En assemblée générale du

14 décembre 1964, cette société a porté le capital social de fr. 1 400 000 à fr. 1 800 000 par l'émission de 400 actions nominatives de fr. 1000 chacune, fr. 261 000 ont été libérées par des versements en espèces et fr. 139 000 par compensation de créance contre la société. Le capital social est de fr. 1 800 000, divisé en 1765 actions nominatives et 35 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. A été nommé fondé de pouvoir Bernard Filippini de feu Jean, de et à Sion. Maurice Challes est actuellement domicilié à Bevaix.

24 décembre 1964. Liqueurs.

René Stemmler, à Sierre. Le chef de cette maison est René Stemmler, de et à Sierre. Commerce de liqueurs, route des Lilas.

24 décembre 1964. Entreprise électrique.

Fellay, Maret et Cie S.A., à Sion, exploitation d'une entreprise électrique (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1963, N° 100, page 1249). Le capital social de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 décembre 1964. Immeubles.

Are-en-ciel La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 décembre 1960, N° 283). Le conseil d'administration est actuellement composé de Georges-Eric Madliger, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, président (nouveau); Charles-Henri Roulet, de La Sagne (Neuchâtel) et Les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, vice-président (nouveau), et Edouard Bosquet, secrétaire (déjà inscrit). L'administrateur André Corswant, vice-président, est décédé. L'administrateur Maurice Challes, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: étude de Mc André Brandt, av. Léopold-Robert 49. La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

##### Bureau du Locle

24 décembre 1964. Boîtes de montres.

Charles Duhois et Co, Fabrique Cedex, au Locle, fabrication de boîtes de montres or et tous métaux, société en commandite (FOSC. du 26 juillet 1961, N° 172, page 2190). La maison a conféré procuration individuelle à Pierre-Victor Maspoli, de Balerna et Coldrerio (Tessin), au Locle.

##### Bureau de Neuchâtel

23 décembre 1964. Articles en métaux, etc.

Artechnik S.A., à Neuchâtel, fabrication et commerce d'articles en tous métaux, etc. (FOSC. du 18 février 1959, N° 39, page 529). Par suite de démission, Jean-Victor Degoumois et André Brasey ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. Paul Kramer, de Colombier (Neuchâtel), à Neuchâtel, est nommé administrateur unique et directeur avec signature individuelle. Marthe Kramer-Perrin, épouse de Paul, de Colombier (Neuchâtel), à Neuchâtel, est nommée fondée de procuration avec signature collective à deux.

#### Genève - Genève - Ginevra

22 décembre 1964. Armatures en béton armé.

W. Schopf, à Genève, commerce et pose d'armatures en béton armé (FOSC. du 6 avril 1964, page 1065). L'exploitation n'ayant, en fait, pas commencé, l'inscription a été opérée à tort. Elle est, par conséquent, annulée.

22 décembre 1964. Marbre et granit.

J. Lavarini, à Genève, commerce et pose de marbre et granit (FOSC. du 17 octobre 1962, page 2973). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 5 novembre 1964.

22 décembre 1964.

Produits Sol SA, à Genève, commerce de tous produits du sol (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2107). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 11 décembre 1964.

22 décembre 1964. Bars, etc.

Anthinea SA, à Genève, exploitation de bars, etc. (FOSC. du 11 décembre 1963, page 3524). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 20 novembre 1964.

22 décembre 1964. Immeubles, etc.

François Bostico, à Genève, achat, vente et gérance d'immeubles etc. (FOSC. du 16 janvier 1957, page 154). Nouvelle adresse: 31, boulevard Helvétique.

22 décembre 1964. Epicerie, primeurs.

Marcelle Bonvin, à Genève. Chef de la maison: Marcelle Bonvin née Menoud, de Chermignon (Valais), à Genève, autorisée par son mari Raymond Bonvin. Epicerie et commerce de primeurs, 58, rue de Berne.

22 décembre 1964. Banque.

Ferrier, Lullin et Cie, à Genève, banque et toutes opérations s'y rattachant, société en non collectif (FOSC. du 6 mai 1964, page 1429). Guy Berthout van Berchem (inscrit), séparé de biens de Renée-Marguerite née Rott, est maintenant associé; sa procuration est radiée.

2 décembre 1961.

Société Bancaire de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1964, page 2550). Statuts modifiés le 10 décembre 1964 sur des points non soumis à l'inscription.

22 décembre 1964. Mandats fiduciaires.

Gesti SA, à Genève exécuter tous mandats fiduciaires (FOSC. du 17 décembre 1964, page 3795). Signature collective à deux a été conférée à Roger Siffert, nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Karlen, de et à Genève.

22 décembre 1964. Primeurs.

Intercom SA, Genève, à Genève, commerce de primeurs, etc. (FOSC. du 14 septembre 1961, page 2771). Dominique Delormoz, de Lancy, à Meyrin, et Robert Muller, de Langenbruck (Bâle-Campagne), à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de secrétaire.

22 décembre 1964. Machines, etc.

Syntheifil SA, à Genève, achat, vente, représentation, distribution, importation, exportation de machines, etc. (FOSC. du 19 novembre 1964, page 3483). Administration: Stanislaus Dubik, d'Autriche, à Vienne (Autriche), président; Pierre Raisin (inscrit), nommé secrétaire, et Pierre Sciclouhoff, de et à Genève. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs.

22 décembre 1964.

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 novembre 1957, page 3094). But modifié: la disposition prévoyant une activité notamment avec l'Égypte est abrogée. Nouvelle raison de commerce: **Crédit Immobilier pour l'Étranger**. Capital porté de fr. 1 604 500 à fr. 2 804 500 par l'émission

de 6000 actions de fr. 200, au porteur, privilégiées quant au dividende et à leur remboursement en cas de liquidation. Capital: fr. 2 804 500, entièrement versé, divisé en 14 000 actions de fr. 200 privilégiées quant au dividende et à leur remboursement en cas de liquidation, et 4500 actions de fr. 1, jouissant aussi de certains droits quant aux soldes des bénéfices nets et du produit de la liquidation et à la souscription d'actions en cas d'augmentation du capital. Les actions sont toutes au porteur. Statuts modifiés le 10 décembre 1964. Pierre Bordier (décédé), Ernest Trembley, Georges Lombard, Rudolf-A. Trembley, Raymond Bordier, César Groppl et Jean-Jacques Gautier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, président, Claudius Terrier, d'Avusy, à Lancy, vice-président, Jean-Adrien Lachenal, de et à Genève, secrétaire, Joseph Ackermann, de Guin (Fribourg), à Fribourg, et Gustave Barbey, de Chexbres (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 10, boulevard du Théâtre.

22 décembre 1964. Appareils électriques, etc.

Interélectron SA, à Genève (FOSC. du 26 juillet 1962, page 2184). But: modifié: achat, vente, échange, construction et installation d'instruments et d'appareils électriques, électroniques et de mécanique de précision, en particulier promotion de tous projets d'installation de ces instruments et appareils. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 15 décembre 1964. Jean-Marie Torello n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Yeni, de France, à Neuilly s. Seine (Seine, France), président; Roland de Loes, d'Aigle (Vaud), à Ferney-Voltaire (Ain, France), vice-président; Werner Koenig, de Deisswil (Berne), à Genève, secrétaire, et Jacqueline de Ferron, de Soleure, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

22 décembre 1964. Bureau de documentation, etc.

Dynaplan SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 décembre 1964. But: bureau de documentation, d'études, de recherches, de conseils en gestion et d'organisation d'administrations; sélection et formation de personnel; établissement d'accords entre des entreprises; négociation et mise en valeur de tous brevets, licences, inventions et procédés. Capital: fr. 75 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Parisi, d'Italie, à Marly-le-Roy (Seine et Oise, France), président et administrateur délégué; Gerald Schlaeppli, de Satigny, à Vevey, secrétaire, et Claude Grisel, de Travers (Neuchâtel), à Genève. Signature individuelle des administrateurs Georges Parisi et Gerald Schlaeppli. Domicile: 60, rue de Vermont, chez Matereo SA.

22 décembre 1964. Participations.

Erges SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1964. But: acquisition, gérance et administration de toutes participations ou droits de nature financière, industrielle, commerciale ou autre, dans ou avec des entreprises ou personnes établies hors du canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Manfredo Segre, d'Italie, à Buenos-Aires, président; Paul-Eric Perret, de La Sagne (Neuchâtel), à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Marcel Naville, de Genève, à Chêne-Bougeries. Signature: individuelle de Manfredo Segre ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 13, quai de l'Île, chez Paul-Eric Perret, expert-comptable.

22 décembre 1964. Pianos, orgues, etc.

Hanna Kneifel, à Genève, commerce de pianos, orgues, radios et gramms (FOSC. du 29 août 1941, page 1694). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société: «Hanna Kneifel SA», à Genève.

22 décembre 1964. Pianos, orgues, etc.

Hanna Kneifel SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 décembre 1961. But: achat, vente et location de pianos, orgues, instruments de musique et leurs accessoires. Capital: fr. 220 000, entièrement versé, divisé en 220 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: le commerce jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «Hanna Kneifel», à Genève, selon bilan au 15 mars 1964, avec un actif de fr. 280 091,69 et un passif envers les tiers de fr. 56 621,29 pour fr. 223 470,40, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 220 000 le solde de fr. 3470,40 étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans-Peter Knocpfel, de Speicher (Appenzell Rh.-Ext.), à Küsnacht (Zürich), administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle: Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries. Locaux: 20, rue du Marché (Passage du Terraillet).

23 décembre 1961. Matières premières, etc.

AMF, à Vernier, matières premières, matériel et produits industriels, etc., société anonyme (FOSC. du 9 avril 1963, page 1026). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

23 décembre 1961.

Société de Battage de Cartigny-Aully en liq<sup>on</sup>, à Cartigny, société coopérative (FOSC. du 3 octobre 1958, page 2658). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 décembre 1961. Epicerie, primeurs, etc.

R. Dagon, à Genève, épicerie, commerce de primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 5 novembre 1952, page 2701). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

23 décembre 1961. Transport de sables et graviers, etc.

P. Corpataux, à Genève, transport par camion-automobile de sables et graviers, etc. (FOSC. du 6 juin 1961, page 1618). Nouveau siège de la maison et nouveau domicile du chef de la maison: Carouge, 20, rue des Caroubiers.

23 décembre 1961. Produits en ciment.

Pierre Corpataux, à Genève, fabrication de produits en ciment (FOSC. du 28 septembre 1962, page 2768). Objet actuel de l'entreprise: commerce de produits en ciment. Nouveau siège de la maison et nouveau domicile du chef de la maison: Carouge, 20, rue des Caroubiers.

23 décembre 1964. Institut de beauté.

«Cybelle» Ch. Riat, à Genève, institut de beauté (FOSC. du 10 septembre 1963, page 2591). Par suite de son mariage avec Louis Genet, dont elle est séparée de biens, le chef de la maison, Charlotte-Hélène Riat, porte désormais le nom de Genet et est originaire de Bex (Vaud).

23 décembre 1961.

Clinique générale de Genève-Florissant, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 octobre 1963, page 3026). Signature collective à deux a été conférée à Jeanne Renevey, de Montagny-la-Ville (Fribourg), à Genève, directrice.

23 décembre 1964.

**Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères**, à Genève (FOSC. du 17 novembre 1964, page 3459), succursale de «Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft», à Bâle. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Vinicio Abeya, de et à Pregny-Chambésy, et Georges Borel, de Forel (Vaud), à Genève.

23 décembre 1964.

**Photogravure Amor SA**, à Genève (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3658). Gaston Faure (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Faure, jusqu'ici sous-directeur, maintenant domicilié à Chêne-Bourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

23 décembre 1964. Cnirs et peaux.

**Remis International Corporation**, à Genève, commerce de cuirs et peaux, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2106). Harry Remis, Henri-Paul Breehühl et Abraham Lerner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. La société est dissoute. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale **Remis International Corporation en liq<sup>on</sup>**. Liquidateurs: les administrateurs Jacques Cottier et Georges de Montenach (inscrits) avec signature collective à deux.

23 décembre 1964. Transports.

**Sauvin Schmidt SA**, à Genève, entreprise de transports (FOSC. du 3 juin 1961, page 1735). La procuration de Robert Favre est radiée.

23 décembre 1964. Articles de mécanique fine, etc.

**Tavaro SA**, à Genève, fabrication d'articles de mécanique fine, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1964, page 1705). Procuration collective à deux a été conférée à Charles Fehr, de et à Genève.

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es werden vermisst: Namensschuldbriefe von Fr. 11 000, vom 11. Mai 1948, und von Fr. 9000, vom 11. Mai 1948, haftend auf den Liegenschaften der Erben des Albert Müller, GB Würenlos, Nrn. 34, 36, 86, 419, 680, 691, 776, 948, 1005, 1034, 1121, 1678, 1681, 1682, 2008, 2698, 2704, zu Gunsten Frt. Margrit Maduz, Seestrasse 168, Küssnacht (ZH).

Ein allfälliger Inhaber dieser Schuldbriefe geht hiermit die Aufforderung, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 10. Januar 1966 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

(85<sup>a</sup>)

Baden, 21. Dezember 1964. Namens des Bezirksamtes:  
der Gerichtspräsident, der Gerichtsschreiber

Der unbekannte Inhaber des Inhaberschuldbriefes Nr. 1 von Fr. 10 000, — vom 9. Juni 1952, Belege Serie 11 Nr. 9380, haftend im dritten Rang auf der Besetzung Seidenberggässchen 1 in Gümliigen, Gemeinde Muri, Grundbuchblatt Nr. 1172, der Wwe. Anna Schneider-Ulrich, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

(82<sup>b</sup>)

Bern, den 23. Dezember 1964. Der Gerichtspräsident III: Hiltiker.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 18. Dezember 1964 den Anruf des nachstehend genannten Schuldbriefes bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 700, errichtet am 30. Dezember 1929, lautend auf die Solidarschuldner Gebrüder August Leemann (geb. 1873) und Emil Leemann (geb. 1884), von Stadel, in Grüningen, lastend an erster Pfandstelle auf ca. 48 Aren Holzboden im Oberried (Grundprotokoll Grüningen, Bd. 49, pag. 421), zur Zeit der Schuldbrieferrichtung im Eigentum der Pfandschuldner, gegenwärtig im Eigentum von Emil Leemann jun. (geb. 1933), in Grüningen.

Wer über den vermissten Titel Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr, seit erstmaliger Publikation dieses Aufrufs, im Schweizerischen Handelsamtsblatt Anzeige zu machen, ansonst der Schuldbrief nach unbenutztem Fristablauf kraftlos erklärt wird.

(92<sup>a</sup>)

Hinwil, den 22. Dezember 1964. Im Namen des Bezirksamtes Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Dr. A. Kment.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 12 000, — datiert 2. November 1935 im 1. Rang zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, Liegenschaft Grundbuch Kreuzlingen Parz. Nr. 1778/E, Bl. 1795, Tobelstrasse 5, ursprünglicher Schuldner Otto Brühmann sel., Kreuzlingen.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsident Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird.

(80<sup>b</sup>)

Kreuzlingen, 21. Dezember 1964. Bezirksgericht Kreuzlingen,  
Gerichtspräsident: P. Wydler.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 69007 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Herrn Hermann Portmann, Bäckerei, Bernstrasse 21, Luzern, mit einem Guthaben von Fr. 1271.35 per 19. Oktober 1964.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 28. Dezember 1964. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:  
(86<sup>a</sup>) Dr. W. Fischer.

Es werden vermisst:

1. a) 8 Pfandtitel nach altem zug. Recht in Posten zu je Fr. 2000, exped. unter N.S. Nrn. 4471 bis 4478 am 1. August 1873, alle acht Posten von zusammen Fr. 16 000 vorgangsfrei im gleichen Range stehend;

b) 5 Pfandtitel nach altem zug. Recht in Posten zu je Fr. 2000, exped. unter N.S. Nrn. 4479 bis 4483, alle 5 Posten nach Kapitalvorgang von Fr. 16 000 und ff. einander im Range nachgehend.

Sämtliche Titel lauten zu Gunsten dem Allgrosrat Johann Peter Bumbacher und haften auf Liegenschaft Assek. Nr. 219 des Johann Bumbacher zu «Wolligen» in der Gemeinde Menzingen. Grundbuch der Gemeinde Menzingen, Band IX, Fol. 62. Nimmehrigere Liegenschaftseigentümerin: Frau Wwe. Maria Bumbacher geb. Staub und Kinder Alois, Anton und Maria Geschwister Bumbacher.

2. a) Verschreibung nach altem zug. Recht im Betrage von Fr. 5000, exped. unter Zeichen AW 21181 am 26. März 1907 und lautend zu Gunsten der Zuger Kantonalbank Zug, haftend vorgangsfrei:

b) Inhaberschuldbrief AA Nr. 1407 im Betrage von Fr. 5000, errichtet am 9. Dezember 1911, Verschreibung haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 201 im «Fürholz» genannt des Alois Staub;

c) Inhaberschuldbrief haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 201 im «Fürholz» sowie auf Liegenschaft Assek. Nr. 200 zum «Brüggli» genannt des Josef Staub nach einem Gesamtkapitalvorgang von Fr. 60 000. Grundbuch der Gemeinde Menzingen, Band IX, Fol. 172 und Fol. 193. Nimmehrigere Liegenschaftseigentümer: Josef Staub, «Fürholz», in Menzingen.

3. a) Inhaberschuldbrief AH Nr. 2218 von Fr. 5000, datiert vom 7. März 1922 nach Vorgang von Fr. 30 000;

b) Inhaberschuldbrief AH Nr. 2639 von Fr. 2000, datiert vom 25. Juli 1921 nach Vorgang von Fr. 57 000;

c) Inhaberschuldbrief AH Nr. 2452 von Fr. 6000, datiert vom 23. November 1921 nach Vorgang von Fr. 59 000.

Erster Titel geschrieben gegen Christof Elsener, Frau Carolina Elsener geb. Tagler und Carl Josef und Franz Josef und Marie Geschwister Elsener. Die weiteren zwei Titel gegen Alois Elsener und alle drei Titel haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 288 zum «Kältenhof» genannt in der Gemeinde Menzingen. Grundbuch der Gemeinde Menzingen Band XI, Fol. 221. Nimmehrigere Eigentümer: Josef Elsener-Steiner, Kältenhof, Menzingen.

4. Inhaberschuldbrief AH Nr. 6526 im Betrage von Fr. 6000, errichtet am 3. Juli 1918 und haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 30 000 auf Liegenschaft Assek. Nr. 279 der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Menzingen. Grundbuch Menzingen Band X, Fol. 203.

Die unbekanntenen Inhaber der vorstehend erwähnten Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens am 31. Dezember 1965 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt würden.

Zug, den 28. Dezember 1964. Kantonsgerichtspräsidentium Zug:  
Dr. V. Schaller.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberkassaobligation zu nom. Fr. 5000, 4 1/2% der Schweizerischen Bodenkreditanstalt Zürich, Nummer 336 361, fällig gewesen am 19. Dezember 1962, ohne Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 23. Dezember 1964. (91<sup>b</sup>)

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 2. Abteilung;  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Balsthal hat am 24. Dezember 1964 das Sparheft Nr. 98 des Sparvereins «Biene», in Mümliswil, von Fr. 8050.30, Wert 31. Dezember 1963, auf den Inhaber lautend, als kraftlos erklärt. (88)

Balsthal, den 24. Dezember 1964. Der Gerichtsschreiber von Balsthal:  
Alois Jäggi.

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter dem heutigen Datum als kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 6000, errichtet am 6. September 1924, Beleg 1/1816, in Pfandstelle II der Liegenschaft Bätterkinden-Grundbuch Nr. 662 des Rudolf Reist, zugunsten des Paul Johann Käsermann, Utzenstorf. (89)

Fraubrunnen, den 28. Dezember 1964. Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen:  
Schindler.

Die zwei Obligationen Nrn. 2934 und 2936 zu nominell je Fr. 1000, mit Semestercoupons per 1. November 1964 und ff. zu 3 1/2% Zins, der DEGGO Detailisten-Geschäftshaus-Genossenschaft Olten, in Olten, Anleihe von 1951, sind kraftlos erklärt. (87)

Olten, 28. Dezember 1964. Der Gerichtspräsident von Olten-Gösigen:  
Dr. A. Kellerhals.

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herr Anton Lütolf, Modehaus Bleiche, Willisau, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 10. September 1969 untersagt. (AA. 2)

Luzern, den 29. Dezember 1964. Handelspolizei des Kantons Luzern.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Répertoire des pays pour la statistique du commerce extérieur de la Suisse

(DGD) Pour des raisons d'ordre économique et politique, quelques modifications ont été apportées au répertoire des pays pour la statistique du commerce extérieur de la Suisse.

La liste des pays ci-dessous est valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1965. La désignation des pays dans les déclarations en douane devra s'effectuer dès cette date, et pour tous les genres de trafic, d'après le nouveau répertoire; on pourra se servir en l'occurrence des abréviations. En revanche, la désignation des pays par le seul numéro de code n'est pas autorisée.

Numéro de code	Abréviation	Désignation du pays
<b>EUROPE</b>		
101	BR. Deutschl.	République fédérale d'Allemagne (y compris Berlin-Ouest)
103	D.D.R.	République démocratique allemande
105	France	République française (y compris la Corse); Principauté de Monaco; Andorre
107	Ital.	République italienne; Etat de la Cité du Vatican; République de Saint-Marin
109	Oesterr.	République d'Autriche
111	Nied.	Royaume des Pays-Bas
113	Belg.-Lux.	Royaume de Belgique et Grand-Duché de Luxembourg
115	Gr. Brit.	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (y compris les îles Shetland et celles de la Manche, ainsi que l'île de Man)
117	Irland	Irlande
119	Span.	Etat espagnol (y compris les îles Baléares et Pityuses); îles Canaries; Ceuta et Melilla
121	Port.	République portugaise; îles Açores et Madère
123	Gibraltar	Gibraltar
124	Malta	Malte
125	Féroer Is.	Îles Féroé
127	Danem.	Royaume de Danemark (y compris l'île de Bornholm et le Groenland)
129	Island	République d'Islande
131	Norv.	Royaume de Norvège; îles de Spitzberg
133	Snède	Royaume de Suède (y compris les îles Oeland et Gotland)
135	Finnl.	République de Finlande (y compris les îles d'Åland)
137	Pol.	République populaire de Pologne
139	Tschechosl.	République socialiste tchécoslovaque
141	Ung.	République populaire hongroise
143	Jugosl.	République socialiste fédérative de Yougoslavie (y compris les îles de la mer Adriatique)
145	Alban.	République populaire d'Albanie
147	Grèce	Royaume de Grèce (y compris la Crète, les îles Ioniennes, les Cyclades, les Sporades septentrionales et méridionales, ainsi que les îles du Dodécanèse dans la mer Egée)
149	Bulg.	République populaire de Bulgarie
151	Roum.	République populaire roumaine
153	U.R.S.S.	Union des Républiques socialistes soviétiques (Union soviétique) en Europe et en Asie
155	Türk.	République turque
157	Chypre	République de Chypre
<b>AFRIQUE</b>		
201	R.A.U.	République Arabe Unie
203	Soudan	République du Soudan
205	Libyen	Royaume-Uni de Libye (Tripolitaine, Cyrénaïque et Fessan)
207	Tunisie	République tunisienne
209	Alger.	République algérienne démocratique et populaire
211	Maroc	Royaume du Maroc (sans Tanger et sans Ceuta et Melilla)
213	Tanger	Tanger
215	Span. W. Afr.	Afrique occidentale espagnole: Ifni, Sahara espagnol (Rio de Oro), Guinée espagnole, y compris les îles Annobon, Corisco, Elobey et Fernando Po
219	Togo	République togolaise
221	Sénégal	République du Sénégal
223	Mali	République du Mali
225	Mauritanie	République islamique de Mauritanie
227	Côte d'Ivoire	République de Côte d'Ivoire
229	Haute-Volta	République de Haute-Volta
231	Dahomey	République du Dahomey
233	Rép. Niger	République du Niger
235	Guinée	République de Guinée
237	Brit. W. Afr.	Afrique occidentale britannique: Gambie, ainsi que les îles Ascension, Sainte-Hélène, Tristan da Cunha et Diego Alvarez (Gough)
239	Sierra Leone	Sierra Leone
241	Liberia	République du Libéria
243	Ghana	République du Ghana
245	Nigeria	République fédérale du Nigeria (y compris la partie nord de l'ancien Cameroun britannique)
247	Cameroun	République fédérale du Cameroun (y compris la partie sud de l'ancien Cameroun britannique)
249	Gabon	République gabonaise
251	Congo Braz.	République du Congo (Brazzaville)
253	Rép. centrafr.	République centrafricaine
255	Tchad	République du Tchad
257	Congo Léop.	République du Congo (Léopoldville)
259	Port. W. Afr.	Afrique occidentale portugaise: Angola, Guinée portugaise avec les îles Bissagos, Cabinda, les îles du Cap Vert, de Sao Thomé et du Prince
265	Süd-W. Afr.	Sud-Ouest africain

Numéro de code	Abréviation	Désignation du pays
267	Rep. Südaf.	République d'Afrique du Sud
269	Brit. S. Afr.	Protectorats britanniques du Betschuanaland, du Basutoland et du Swasiland
271	Sambia	République de Zambie
272	Süd-Rhod.	Rhodésie du Sud
273	Malawi	République de Malawi
275	Mosambik	Mozambique (Afrique orientale portugaise)
277	Madagascar	République malgache
279	Réunion	Île de la Réunion
281	Comores	Archipel des Comores, ainsi que les îles de la Nouvelle-Amsterdam, des Kerguelen et Grozet, etc.
283	Brit. O. Afr.	Afrique orientale britannique: les îles Mafia, Amirantes, Seychelles, archipel des Tchagos, Maurice, etc.
284	Zanzibar	Zanzibar, y compris Pemba
285	Tanganyika	République du Tanganyika
287	Rwanda	République du Rwanda
289	Burundi	Royaume du Burundi
291	Somalie	République de Somalie
293	Frz. Somali	Côte française des Somalis
295	Aethiopien	Empire d'Éthiopie
297	Uganda	Uganda
299	Kenya	Kenya
<b>ASIE</b>		
301	Syrie	République arabe syrienne
303	Liban	République libanaise
305	Israël	Etat d'Israël
307	Jordanien	Royaume hachémite de Jordanie
311	Saud.-Arab.	Royaume d'Arabie saoudite
315	Jemen	Yémen
319	Aden	Aden (y compris Hadramaut, les îles Kamaran, Perim, Socotra et Kuria-Muria)
323	Ostarab.	Arabie orientale: Bahrein, Katar, Trucial Oman, Macat et Oman
327	Koweït	Koweït
329	Irak	République d'Irak
331	Iran	Empire de l'Iran
333	Afghan.	Royaume d'Afghanistan
335	Pakistan	République du Pakistan (Belutchistan, Province frontalière du Nord-ouest, Punjab, Sind, Bengale de l'Est)
339	India	République de l'Inde (y compris les îles Laquedives, Andaman et Nicobar), Kashmir
343	Ceylon	Ceylan; Maldives
345	Népal	Royaume du Népal, Royaume de Sikkim, Principauté de Bhoutan
351	Burma	Union de la Birmanie
353	Thaïland	Royaume de Thaïlande
355	Malaysia	Malaisie (Singapore; Sabah [précédemment Bornéo du Nord, y compris Labuan], Sarawak; Perlis, Kedah, Penang, Pérak, Kelantan, Trengganu, Pahang, Selangor, Negri-Sembilan, Malacca, Johore)
357	Brunei	Brunei
363	Cambodge	Royaume du Cambodge
365	Laos	Royaume du Laos
367	Süd-Vietn.	République du Viêt-Nam
369	Nord-Vietn.	République démocratique du Viêt-Nam
371	Mongolie	République populaire de Mongolie
373	Chine	République populaire de Chine
375	Hongkong	Hongkong
377	Taiwan	République de Chine (Taiwan, Formose), y compris les Pescadores
379	Port. Asien	Territoires portugais en Asie: Macao; partie portugaise de Timor
383	Nord-Korea	République populaire démocratique de Corée
385	Süd-Korea	République de Corée
387	Japan	Japon (Hokkaido, Honshu, Kyushu, Shikoku)
389	Philipp.	République des Philippines
391	Indonesia	République d'Indonésie: Sumatra, Java, Bornéo (sans Sabah, Sarawak, Brunei), les Célèbes, les Moluques, Timor (sans la partie portugaise), les petites îles de la Sonde (Bali, Lombok, Sumbawa, Sumba, Flores, Wetar, etc.), ainsi que l'Irian occidental
<b>AMERIQUE</b>		
401	Canada	Canada (y compris les îles françaises de St-Pierre et Miquelon)
403	U.S.A.	Etats-Unis d'Amérique
405	Mex.	Etats-Unis du Mexique
407	Hond. brit.	Honduras britannique
409	Guat.	République de Guatémala
411	Rép. Hond.	République de Honduras
413	Salv.	République de El Salvador
415	Nica.	République du Nicaragua
417	Costa Ri.	République de Costa Rica
419	Panama	République de Panama (y compris la zone du Canal)
423	Bahama-Is.	Îles Bahama et Bermudes, ainsi que les îles Caimans, les îles Vierges britanniques, Turks et Caicos
425	Jamaïque	Jamaïque
427	Cuba	République de Cuba
429	Haïti	République d'Haïti
431	Dom. Rep.	République dominicaine
433	P. Rico	Puerto Rico (y compris les îles Mona, Vieques, Culebra, îles Vierges américaines de Ste-Croix [Santa Cruz], St-Thomas et St-Jean, ainsi que les îles Navassa et Swan)

Numéro de code	Abréviation	Désignation du pays
437	Brit. Antill.	Antilles britanniques: Barbade; Iles du Vent (Grenade, Grenadines, St-Vincent, Ste-Lucie); Iles sous le Vent (Dominique, Montserrat, Redonda, Antigua, Barbouda, St-Kitts-Nevis-Anguilla)
443	Guadeloupe	Guadeloupe (y compris la partie nord de St-Martin, les Iles St-Barthélemy, Grande Terre, Marie Galante, etc.)
445	Martinique	Martinique
447	Trinidad	Trinité et Tobago
449	Nied. Antill.	Antilles néerlandaises: partie sud de St-Martin, les Iles Saba, St-Eustache, Bonaire, Curaçao, Aruba
455	Colomb.	République de Colombie
457	Vénéz.	République de Vénézuëla
459	Brit. Guay.	Guyane britannique (y compris les Iles Falkland)
461	Surinam	Surinam (Guyane néerlandaise)
463	Frz. Guay.	Guyane française (y compris Inini)
465	Brasil	Etats-Unis du Brésil
471	Parag.	République du Paraguay
473	Urug.	République de l'Uruguay
475	Argent.	République Argentine
479	Chili	République du Chili (y compris les Iles Juan Fernandez et San Felix)
481	Boliv.	République de Bolivie
483	Peru	République du Pérou
485	Ecuad.	République de l'Equateur (y compris les Iles Galapagos)

#### AUSTRALIE et OCEANIE

501	Conf. austr.	Commonwealth d'Australie (y compris les Iles Christmas, Macquarie, Lord Howe et Norfolk, la partie orientale de la Nouvelle Guinée avec la Papouasie et les Iles d'Entrecasteaux, les Iles Louisiade, Bougainville, la Nouvelle-Bretagne, la Nouvelle-Irlande et les Iles de l'Amirauté)
509	Neusecland	Nouvelle-Zélande (y compris les Iles Stewart, Chatham, Kermadec, Cook, Niue, ainsi que les Iles Tokelau (Union))
511	West-Samoa	Samoa occidentale (Iles Savaii, Upolu, Manono, Apolima)
517	Brit. Oz.	Océanie britannique: Iles Salomon, Santa Cruz, Gilbert, Ellice (Lagunes), Phoenix (sans les Iles Canton et Enderbury), Fidji, Tonga, ainsi que les Iles Ocean, Washington, Fanning, Oeno, Pitcairn, Henderson et Ducie
525	Franz. Oz.	Océanie française: Nouvelle-Calédonie, Iles Loyauté, Iles de la Société (Tahiti), Tubuai, Rapa, Marotiri, Touamotou, les Marquises, ainsi que les Iles Clipperton, Wallis, Horn, Futuna, Alofi et Uvéa
533	U.S.A. Oz.	Territoires des U.S.A. et territoires sous tutelle en Océanie: les Iles Ryukyu (Okinawa), Daito, Bonin, Volcano et Marcus, les Mariannes (y compris Guam), Palau, les Carolines, les Iles Marshall (groupes Ralik et Ratak), les Iles Swains, Tutuila, Manua et de la Rose (Samoa orient.), les Sporades de la Polynésie centrale (sans les Iles Washington et Fanning), les Iles Jarvis, Baker, Howland, Wake, Johnston
541	Uebr. Oz.	Autres Iles dans l'Océan Pacifique: Nouvelles-Hébrides (condominion anglo-français), les Iles Canton et Enderbury (administration anglo-américaine), ainsi que l'Ile de Nauru (administration anglo-australienne et néo-zélandaise)

Voici les principales modifications que présente le répertoire ci-dessus, par rapport à celui de 1964:

- Le groupe Gibraltar-Malte (123) est subdivisé de la manière suivante:
 

123	Gibraltar
161	Malte
- Les pays suivants apparaissent sous une nouvelle dénomination:
 

271	Rhodésie du Nord	= République de Zambie
273	Nyassaland	= République de Malawi

Le répertoire des pays, ainsi que la liste des modifications intervenues dans ce répertoire par rapport à l'année précédente, peuvent être obtenus aux prix de 20 et de 10 ct. l'exemplaire auprès de la Direction générale des douanes et des Directions d'arrondissement.

#### Extrait de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> décembre 1936 concernant la statistique du commerce de la Suisse avec l'étranger

##### Indications du pays de production ou de consommation

<sup>1</sup> A l'importation, la déclaration doit indiquer, d'après le répertoire officiel des pays, le pays où la marchandise a été produite, à l'exportation celui où elle sera consommée.

<sup>2</sup> Par pays de production, il faut entendre, s'il s'agit d'un produit naturel, le pays où il a été produit et, s'il s'agit d'un article manufacturé, le pays où il a reçu la forme sous laquelle il est introduit en Suisse, étant entendu que le réemballage, le réassortiment ou le mélange ne constituent pas une transformation.

<sup>3</sup> Lorsque des marchandises destinées à la Suisse ont été perfectionnées dans un pays autre que le pays de production, c'est le pays où la marchandise a reçu le dernier perfectionnement qui doit être considéré comme pays de production.

<sup>4</sup> Par pays de consommation, il faut entendre le pays dans lequel la marchandise doit servir à l'usage pour lequel elle a été produite, ou le pays dans lequel elle doit subir une transformation, une réparation ou un complément de main-d'œuvre.

<sup>5</sup> Pour les envois en transit, il faut indiquer, au lieu du pays de production ou de consommation, le pays de provenance et celui de destination d'après le répertoire statistique des pays.

1. 4. 1. 65.

#### Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften, GmbH. und Genossenschaften

(Art. 732, 788 et 874, Abs. 2, OR. - In alphabetischer Reihenfolge)

Bis Ende 1964 hat der Bundesrat als Revisionsstellen im Sinne von Art. 732, Abs. 2, OR. anerkannt:

- ACAFID A.G. Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft, Zürich, mit Filiale in Lugano.
- A.G. für Banken- und Industriekontrolle, Zürich.
- Alfa Treuhand- und Revisions AG., St. Gallen.
- Allgemeine Treuhand AG., Basel, mit Filialen in Bern und Zürich.
- Allianz Treuhandgesellschaft, Zürich.
- Bernische Treuhand AG., Bern.
- Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., Zürich.
- Confido Treuhand- & Revisions AG., Zürich.
- Consilia-Fiduciaire, Basel.
- Curator A.-G., Zürich, mit Filiale in Zug.
- Custodia Revisions- und Treuhandgesellschaft, St. Gallen.
- Dublin & Cie., F., Revision und Wirtschaftsberatung, vorm. Dr. Sender & Cie., Revision und Organisation, Zürich.
- Experta Treuhand A.G., Zürich, mit Filialen in Basel, Bern und Lausanne.
- Fides Treuhand-Vereinigung, Zürich, mit Filialen in Basel und Lausanne.
- Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., Lausanne.
- Fiduciaire et Revision Amstutz & Cie., Lausanne.
- Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A., Biel.
- FIGAS Treuhandgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, Bern (nur für das Autogewerbe mit verwandten und affilierten Zweigen).
- «Firesa» Revision und Treuhand A.G., Lugano.
- Frachebourg & Cie., Fernand, «Société fiduciaire rhodanienne Firho», Sitten.
- Gesellschaft für Bankrevisionen, Zürich, mit Filiale in Basel.
- Gesellschaft für Treuhandkontrolle AG., Genf, mit Filialen in Biel, Freiburg, Lausanne und Sitten.
- Indep Treuhand- & Revisions-Aktiengesellschaft, Zürich.
- Kontroll- & Revisions-A.G., Basel.
- «La Gérance» Treuhand- und Revisions-A.G., Bern.
- National Treuhand & Organisations-Aktiengesellschaft, St. Gallen.
- Neutra Treuhand AG., Zürich, mit Filiale in Bern.
- Oberländische Hilfskasse, Bern (nur für Hotelunternehmungen).
- Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, St. Gallen, mit Filiale in Zürich.
- Präsident Treuhand-Verwaltungs- und Revisions-Gesellschaft, Kloten ZH, mit Filiale in Zürich.
- Price Waterhouse & Co., Inhaber G. B. Pollard, E. W. Cooper, W. Kerr, J. W. Keenan, T. B. Robson, W. E. Parker, Zürich.
- Privat-Treuhand-Aktiengesellschaft, Lausanne.
- Refidar Treuhand-Gesellschaft, Zürich.
- Revisa Treuhand A.G., Zug, mit Filialen in Chur, Freiburg, Luzern und St. Gallen.
- Revisioni e Fiduciaire S. a. g. l., Lugano.
- Revisionsverband G.m.b.H., Zürich.
- RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand A.G., Basel.
- Scheurer & Cie., Dr. Frédéric, Office fiduciaire, Neuenstadt, mit Filialen in Biel und Neuenburg.
- Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft, Zürich (für Hotelunternehmungen).
- Schweizerische Revisionsgesellschaft A.G., Zürich, mit Filialen in Bern und St. Gallen.
- Schweizerische Treuhandgesellschaft, Basel, mit Filialen in Genf, Lausanne und Zürich.
- Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme, Genf.
- Société Fiduciaire d'études et d'expertises comptables S.A., Lausanne.
- Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales, Genf.
- Société fiduciaire et de gérance S.A. Genève, Genf.
- Testor Treuhand- und Steuerberatungs-A.G., Basel, mit Filiale in Zürich.
- Treuhand Genf A.G., Genf.
- Treuhand von Lugano A.G., Lugano.
- Treuhand- & Organisations-A.G. Zürich, Zürich.
- Treuhand-Gesellschaft «Lemano», Lausanne.
- Treuhandgesellschaft Ravier A.G., Freiburg, mit Filialen in Bulle und Payerne.
- Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, Zürich.
- Treuhand, Treuhand- und Verwaltungs-A.G., Zürich.
- Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften («Milchverband Winterthur»), Winterthur (nur für die angeschlossenen Genossenschaften).
- Verband schweiz. Konsumvereine (VSK), Basel (nur für die angeschlossenen Konsumgenossenschaften).
- Veritas Treuhand A.G., Basel.
- Visura Treuhand-Gesellschaft, Zürich, mit Filiale in Solothurn.
- Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor AG., Genf.

#### Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives

(Art. 732, 788 et 874, al. 2, CO - Par ordre alphabétique)

Jusqu'à fin 1964, le Conseil fédéral a reconnu comme institutions de revision, au sens de l'article 732, alinéa 2, CO.:

- ACAFID S.A. Société fiduciaire, de révisions et d'organisation, Zurich, avec succursale à Lugano.
- Alfa SA. Fiduciaire et de Revisions, St-Gall.
- Alliance Fiduciaire, Zurich.
- Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., Zurich.
- Confido Société fiduciaire et de vérification S.A., Zurich.
- Consilia-Fiduciaire, Bâle.
- Curator S.A., Zurich, avec succursale à Zoug.
- Custodia Société Fiduciaire et de Contrôle, St-Gall.
- Dublin & Cie., F., Revision und Wirtschaftsberatung, vorm. Dr. Sender & Cie., Revision und Organisation, Zurich.

Fides Union fiduciaire, **Zürich**, avec succursales à Bâle et Lausanne.  
 Fiduciaire Experta S.A., **Zürich**, avec succursales à Bâle, Berne et Lausanne.  
 Fiduciaire Générale S.A., **Bâle**, avec succursales à Berne et Zurich.  
 Fiduciaire de Genève S.A., **Genève**.  
 Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., **Lausanne**.  
 Fiduciaire de Lugano S.A., **Lugano**.  
 Fiduciaire & Organisation S.A. **Zürich, Zurich**.  
 Fiduciaire Privée Société anonyme, **Lausanne**.  
 Fiduciaire et Revision Amstutz & Cie, **Lausanne**.  
 Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A., **Bienna**.  
 FIGAS Fiduciaire de l'Union professionnelle suisse de l'automobile, **Berne**  
 (limitée à l'industrie de l'automobile et aux branches apparentées et affiliées).  
 «Firesa» Fiduciaire et Revision S.A., **Lugano**.  
 Frachebourg & Cie., **Fernand**, «Société fiduciaire rhodanienne Firho», **Sion**.  
 Indep Société Anonyme Fiduciaire et de Revisions, **Zürich**.  
 «La Gérance» Société fiduciaire et de revision S.A., **Berne**.  
 National Fiduciaire et Organisation Société Anonyme, **St-Gall**.  
 Neutra S.A. Fiduciaire, **Zürich**, avec succursale à Berne.  
 Oberländische Hülfskasse, **Berne** (pour les entreprises hôtelières).  
 Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **St-Gall**, avec succursale à Zurich.  
 President Société Fiduciaire de Gestion et de Revision, **Kilchberg ZH**, avec succursale à Zurich.  
 Price Waterhouse & Co., Inhaber G. B. Pollard, E. W. Cooper, W. Kerr, J. W. Keenan, T. B. Robson, W. E. Parker, **Zürich**.  
 Refidar Treuhand-Gesellschaft, **Zürich**.  
 Revisa Société Anonyme Fiduciaire, **Zoug**, avec succursales à Coire, Fribourg, Lucerne et St-Gall.  
 Revisioni e Fiduciaria S. a. g. l., **Lugano**.  
 RST Révisions, Consultations fiscales, Fiduciaire S.A., **Bâle**.  
 Scheurer & Cie., Dr. Frédéric, Office fiduciaire, **La Neuveville**, avec succursales à Bienna et Neuchâtel.  
 S.A. pour contrôle bancaire et industriel, **Zürich**.  
 Société Anonyme de Contrôle et de Revision, **Bâle**.  
 Société anonyme fiduciaire bernoise, **Berne**.  
 Société Anonyme Fiduciaire Suisse, **Bâle**, avec succursales à Genève, Lausanne et Zurich.  
 Société anonyme Fiduciaire et de Vérifications Zurich, **Zürich**.  
 Société de contrôle fiduciaire S.A., **Genève**, avec succursales à Bienna, Fribourg, Lausanne et Sion.  
 Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme, **Genève**.  
 Société Fiduciaire d'études et d'expertises comptables S.A., **Lausanne**.  
 Société fiduciaire et d'Etudes fiscales, **Genève**.  
 Société fiduciaire et de gérance S.A. **Genève, Genève**.  
 Société Fiduciaire «Lemano», **Lausanne**.  
 Société fiduciaire Ravier S.A., **Fribourg**, avec succursales à Bulle et Payerne.  
 Société Fiduciaire Romande Ofor S.A., **Genève**.  
 Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie, **Zürich** (pour les entreprises hôtelières).  
 Société pour révisions bancaires, **Zürich**, avec succursale à Bâle.  
 Société Suisse de Revisions S.A., **Zürich**, avec succursales à Berne et St-Gall.  
 Syndicat de révision Société à responsabilité limitée, **Zürich**.  
 Testor S.A. Fiduciaire et Consultations fiscales, **Bâle**, avec succursale à Zurich.  
 Treuwall S.A. Fiduciaire et de Gestion, **Zürich**.  
 Union suisse des coopératives de consommation (U.S.C.), **Bâle** (seulement pour les sociétés coopératives de l'Union).  
 Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften («Milchverband Winterthur»), **Winterthur** (seulement pour les sociétés coopératives affiliées).  
 Veritas Société Fiduciaire, **Bâle**.  
 Visura Société Fiduciaire, **Zürich**, avec succursale à Soleure.

Price Waterhouse & Co., Inhaber G. B. Pollard, E. W. Cooper, W. Kerr, J. W. Keenan, T. B. Robson, W. E. Parker, **Zürigo**.  
 Refidar Treuhand-Gesellschaft, **Zürigo**.  
 Revisa Società Anonima Fiduciaria, **Zugo**, con succursali in Coira, Friborgo, Lucerna e San Gallo.  
 Revisioni e Fiduciaria S. a. g. l., **Lugano**.  
 RST Ufficio Fiduciario di Revisione e di Consultazione fiscale S.A., **Basilea**.  
 Scheurer & Cie., Dr. Frédéric, Office fiduciaire, **La Neuveville**, con succursali a Bienna e Neuchâtel.  
 S.A. per il controllo bancario ed industriale, **Zurigo**.  
 Società Anonima Fiduciaria Privata, **Losanna**.  
 Società Anonima Fiduciaria Svizzera, **Basilea**, con succursali in Ginevra, Losanna e Zurigo.  
 Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo, **Zurigo**.  
 Società di Controllo Fiduciario S.A., **Ginevra**, con succursali in Bienna, Friborgo, Losanna e Sion.  
 Società Fiduciaria «Lemano», **Losanna**.  
 Società Fiduciaria Ravier S. p. A., **Friborgo**, con succursali in Bulle e Payerne.  
 Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor S.A., **Ginevra**.  
 Società per revisioni bancarie, **Zurigo**, con succursale in Basilea.  
 Società Svizzera di Revisioni S.A., **Zurigo**, con succursali in Berna e San Gallo.  
 Société Anonyme de Contrôle et de Revision, **Basilea**.  
 Société anonyme fiduciaire bernoise, **Berna**.  
 Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme, **Ginevra**.  
 Société Fiduciaire d'études et d'expertises comptables S.A., **Losanna**.  
 Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales, **Ginevra**.  
 Société fiduciaire et de gérance S.A. **Genève, Ginevra**.  
 Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie, **Zurigo** (solamente per le aziende alberghiere).  
 Syndicat de révision Société à responsabilité limitée, **Zurigo**.  
 Testor S.A. Fiduciaria e Consultazione fiscale, **Basilea**, con succursale in Zurigo.  
 Treuwall S.A. Fiduciaria ed Amministrazione, **Zurigo**.  
 Unione svizzera delle cooperative di consumo (U.S.C.), **Basilea** (solamente per le società cooperative dell'Unione).  
 Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften («Milchverband Winterthur»), **Winterthur** (solamente per le società cooperative affiliate).  
 Veritas Société Fiduciaria, **Basilea**.  
 Visura Società Fiduciaria, **Zurigo**, con succursale in Soletta.

## Warenumsatzsteuer

Warenumsatzsteuerbeschluss (WUB) in der seit dem 1. Januar 1960 geltenden Fassung

### Anforderung an die Steuerpflichtigen zur Anmeldung

Die Eidgenössische Steuerverwaltung macht auf die Anmeldepflicht von Personen und Gesellschaften aufmerksam, welche die Voraussetzungen der Steuerpflicht als Grossist (Ziff. 1 hiernach) oder als Bezüger von Urprodukten (Ziff. 2 hiernach) erfüllen und nicht bereits als Umsatzsteuerpflichtige eingetragen sind.

1. Wer Grossist ist (siehe unten), hat sich bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatzsteuer, 3003 Bern, innert 15 Tagen nach Eintritt der Voraussetzungen von Artikel 9 oder 9 bis WUB schriftlich anzumelden.

### Als Grossist gilt gemäss Artikel 9 WUB:

- a) der Händler, welcher jährlich im Inlande für mehr als Fr. 35 000 Waren irgendwelcher Art liefert oder im Eigenverbrauch verwendet, sofern mehr als die Hälfte seines gesamten inländischen Warenumsatzes auf Engroslieferungen oder ein Betrag von mehr als Fr. 35 000 auf Lieferungen gebrauchter Waren (Occasionswaren, Antiquitäten und dergleichen) entfällt.

Als Händler gilt, wer gewerbmässig Waren erwirbt, um sie ohne weitere Verarbeitung oder Bearbeitung wieder zu veräussern.

Als Engroslieferung gilt die Lieferung von Waren für den Wiederverkauf oder als Werkstoff für die gewerbmässige Herstellung von Waren oder von Bauwerken;

- b) der Hersteller, welcher jährlich im Inlande für mehr als Fr. 35 000 Waren liefert oder im Eigenverbrauch verwendet, gleichgültig, ob es sich um selbsthergestellte oder um ohne weitere Verarbeitung oder Bearbeitung weiterveräusserte Waren handelt.

Hersteller ist, wer gewerbmässig Waren oder Bauwerke herstellt oder im Lohn (auf Grund eines Dienstvertrages, Auftrages oder dergleichen) herstellen lässt. Als Herstellung gilt jede Verarbeitung, Bearbeitung, Zusammensetzung, Instandstellung (Reparatur), Veredelung oder sonstige Umgestaltung von Waren. Als gewerbmässig hergestellt sind Waren oder Bauwerke dann anzusehen, wenn der Geschäftsbetrieb des Herstellers die Herstellung für fremde Rechnung, die Veräusserung, Vermietung oder Verpachtung solcher Waren oder Bauwerke zum Zwecke hat.

Wer sich sowohl mit dem Wiederverkauf als auch mit der Herstellung von Waren oder Bauwerken befasst, gilt als Hersteller, wenn von seinem jährlichen Umsatz einschliesslich der Umsätze steuerbefreiter Waren mehr als 25% oder mehr als Fr. 35 000 auf Waren oder Bauwerke entfallen, die er selbst hergestellt hat oder im Lohn herstellen liess.

Für den Bestand der Steuerpflicht im Jahre 1965 ist massgebend der Gesamtbetrag der Entgelte, die der Händler oder Hersteller während des Kalenderjahres 1964 für im Inland ausgeführte Warenlieferungen vereinnahmt hat (einschliesslich steuerfreie Waren), zuzüglich des Wertes der während des nämlichen Jahres im Eigenverbrauch verwendeten Waren. Bestand der Geschäftsbetrieb nicht während des ganzen Kalenderjahres 1964, so sind die erzielten Entgelte und die Werte der im Eigenverbrauch verwendeten Waren nach dem Verhältnis der Geschäftsdauer auf ein volles Jahr umzurechnen. Erfüllte ein Unternehmen im Jahre 1964 die erwähnten Voraussetzungen, so hat es sich somit bis zum 15. Januar 1965 anzumelden.

## Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime, società a garanzia limitata e società cooperative

(Art. 732, 788 e 874, cap. 2, CO. - In ordine alfabetico)

Il Consiglio federale ha, fino al 31 dicembre 1964, riconosciuto come uffici di revisione, nel senso dell'articolo 732, secondo capoverso, CO.:

ACAFID S.A. Società fiduciaria, di revisioni e d'organizzazione, **Zurigo**, con succursale a Lugano.  
 Alfa SA. Fiduciaire et de Revisions, **San Gallo**.  
 Alliance Fiduciaire, **Zurigo**.  
 Bühler & Co., Willy, Treuhand und Revisions AG., **Zurigo**.  
 Confido Società Fiduciaria e di Verificazione S.A., **Zurigo**.  
 Consilia-Fiduciaire, **Basilea**.  
 Curator Soc. An., **Zurigo**, con succursale in Zugo.  
 Custodia Société Fiduciaire et de Contrôle, **San Gallo**.  
 Düblin & Cie., F., Revision und Wirtschaftsberatung, vorm. Dr. Sender & Cie., Revision und Organisation, **Zurigo**.  
 Fides Unione fiduciaria, **Zurigo**, con succursali in Basilea e Losanna.  
 Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A., **Losanna**.  
 Fiduciaire & Organisation S.A. **Zurich, Zurich**.  
 Fiduciaire et Revision Amstutz & Cie., **Losanna**.  
 Fiduciaria Experta S.A., **Zurigo**, con succursali a Basilea, Berna e Losanna.  
 Fiduciaria Generale S.A., **Basilea**, con succursali in Berna e Zurigo.  
 Fiduciaria di Ginevra S.A., **Ginevra**.  
 Fiduciaria di Lugano S.A., **Lugano**.  
 Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A., **Bienna**.  
 FIUSGA Società Fiduciaria dell'Unione Professionale svizzera dell'Automobile, **Berna** (limitata all'industria automobilistica e ai rami affini e affiliati).  
 «Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A., **Lugano**.  
 Frachebourg & Cie, **Fernand**, «Société fiduciaire rhodanienne Firho», **Sion**.  
 Indep Société Anonima Fiduciaria e di Revisioni, **Zurigo**.  
 «La Gérance» Société fiduciaire et de revisione S.A., **Berna**.  
 National Fiduciaria e Organizzazione Società Anonima, **San Gallo**.  
 Neutra S.A. Fiduciaire, **Zurigo**, con succursale in Berna.  
 Oberländische Hülfskasse, **Berna** (solamente per le aziende alberghiere).  
 Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, **San Gallo**, con succursale in Zurigo.  
 President Société Fiduciaria d'Amministrazione e di Revisione, **Kilchberg ZH**, con succursale a Zurigo.

Im Falle der Neueröffnung eines Geschäftsbetriebes gilt sein Inhaber als Grossist, wenn nach den Umständen anzunehmen ist, dass der im laufenden Kalenderjahr erzielte Umsatz, auf ein volles Jahr umgerechnet, den Betrag von Fr. 35 000 übersteigen und die massgebende Zusammensetzung aufweisen wird.

Als Grossist gilt ferner gemäss Artikel 9-bis WUB,

selbst wenn bei ihm die Voraussetzungen von Artikel 9 nicht zutreffen, wer gewerbmässig Bücher verlegt. Die Steuerpflicht besteht für die Dauer dieser Tätigkeit.

Wer gewerbmässig Bücher verlegt, hat sich also ohne Rücksicht auf Höhe und Zusammensetzung seines Umsatzes innert 15 Tagen nach Beginn dieser Tätigkeit bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung als Grossist anzumelden.

2. Eine Anmeldepflicht besteht auch für Personen und Gesellschaften, die, ohne Grossist im Sinne der genannten Bestimmungen zu sein, während eines Kalender-Vierteljahres insgesamt für mehr als Fr. 1000 Erzeugnisse der inländischen Erproduktion (Land- und Forstwirtschaft, Weinbau, Gärtnerei, Fischzucht, Fischerei, Jagd, Gewinnung mineralischer und metallischer Rohstoffe usw.) von nicht als Grossisten registrierten Produzenten beziehen (zum Beispiel Gastwirte, welche Wein direkt beim Produzenten einkaufen; Handwerker oder Holzhändler, die nicht Grossisten sind und Nutzholz von Waldbesitzern beziehen).

Die Anmeldung ist innert 15 Tagen nach Ablauf des Kalenderquartals zu erstatten, in welchem die erwähnten Voraussetzungen der Steuerpflicht erstmals eingetreten sind.

3. Unternehmer, welche sich nicht rechtzeitig anmelden, setzen sich der Bestrafung wegen Nichtanmeldung und wegen Steuerhinterziehung aus. Sie haben die Steuer auf ihren Umsätzen vom Beginn der Steuerpflicht an auch dann zu entrichten, wenn ihnen die Ueberwälzung auf ihre Abnehmer nicht mehr gelingt.

4. Die Abteilung Warenumsatzsteuer der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Effingerstrasse 27, 3003 Bern, erteilt auf Ersuchen kostenlos Auskünfte. An diese Adresse sind auch die Anmeldungen zu richten.

Eine Zusammenstellung der Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer kann zum Preise von Fr. 1.80 bei der genannten Stelle bezogen werden.

#### Eidgenössische Steuerverwaltung.

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires (ACHA) dans la teneur valable dès le 1<sup>er</sup> janvier 1960.

#### Invitation aux contribuables à remettre leur déclaration

L'Administration fédérale des contributions attire l'attention des personnes et sociétés sur l'obligation de remettre une déclaration si elles remplissent les conditions d'assujettissement comme grossistes (chiffre 1 ci-après) ou comme acquéreurs de produits naturels indigènes (chiffre 2 ci-après) et si elles ne sont pas encore immatriculées comme contribuables.

1. Tout grossiste (voir ci-dessous) doit remettre une déclaration écrite à l'Administration fédérale des contributions, division de l'impôt sur le chiffre d'affaires, 3003 Bern, dans les 15 jours après que les conditions prévues à l'article 9 ou à l'article 9bis ACHA ont été remplies.

#### Sont considérés comme grossistes, en vertu de l'article 9 ACHA:

- a) le commerçant qui livre annuellement sur territoire suisse ou affecte à la consommation particulière pour plus de 35 000 fr. de marchandises, dès que les livraisons en gros constituent plus de la moitié de son chiffre d'affaires total réalisé en marchandises sur territoire suisse, ou que les livraisons de marchandises usagées (occasions, antiquités, etc.) dépassent 35 000 francs.

Est commerçant quiconque fait profession d'acquiescer des marchandises pour les revendre sans les transformer ni les ouvrir.

Est réputée livraison en gros la livraison de marchandises destinées à la vente ou à l'emploi comme matières premières dans la fabrication professionnelle de marchandises ou l'exécution professionnelle de constructions.

- b) le fabricant qui, annuellement, livre sur territoire suisse ou emploie à sa consommation particulière pour plus de 35 000 fr. de marchandises; qu'il s'agisse de produits de sa fabrication ou de marchandises revendues ou employées sans avoir été transformées ni ouvrées.

Est fabricant quiconque, professionnellement, fabrique des marchandises ou en fait fabriquer contre salaire (en vertu d'un contrat de travail, d'un mandat ou d'un contrat semblable) ou exécute des constructions ou en fait exécuter contre salaire (en vertu d'un contrat de travail, d'un mandat ou d'un contrat semblable). Le terme «fabriquer» vise tout remaniement, façonnage, assemblage, mise en état (réparation), finissage ou transformation analogue. Des marchandises sont fabriquées ou des constructions exécutées professionnellement lorsque l'entreprise a pour but de fabriquer des marchandises de ce genre ou d'exécuter des constructions de ce genre pour le compte d'autrui, d'en aliéner ou d'en donner à bail. Quiconque fabrique ou revend des marchandises ou exécute des constructions est réputé fabricant, si plus de 25% ou plus de 35 000 fr. de son chiffre d'affaires annuel, y compris les transactions en marchandises exonérées, portent sur des marchandises qu'il a fabriquées ou fait fabriquer contre salaire ou des constructions qu'il a exécutées ou fait exécuter contre salaire.

Est déterminant, pour établir l'assujettissement en 1965, le total des contre-prestations reçues en l'année civile 1964 par un commerçant ou un fabricant pour les livraisons (même de marchandises exonérées) sur territoire suisse, total auquel vient s'ajouter la valeur des marchandises affectées pendant la même année à la consommation particulière. Si l'exploitation n'a pas duré pendant toute l'année 1964, le montant des contre-prestations reçues et la valeur des marchandises affectées à la consommation particulière doivent être rapportés à une année entière. Si les conditions ci-dessus ont été remplies en 1964 par une entreprise, elle a l'obligation de s'annoncer jusqu'au 15 janvier 1965.

Lorsqu'une nouvelle entreprise est créée, son propriétaire est réputé grossiste si les circonstances permettent de supposer que le chiffre d'affaires obtenu durant l'année civile en cours et rapporté à une année entière dépassera 35 000 francs; il faut aussi tenir compte de la composition du chiffre d'affaires.

Est en outre grossiste en vertu de l'article 9bis ACHA,

même si les conditions de l'article 9 ne sont pas remplies, quiconque édite professionnellement des livres. L'assujettissement subsiste tant que dure cette activité.

Quiconque édite professionnellement des livres doit par conséquent s'annoncer comme grossiste à l'Administration fédérale des contributions, quelles que soient l'importance et la composition de son chiffre d'affaires, dans les 15 jours qui suivent le début de cette activité.

2. L'obligation de faire une déclaration existe également pour les personnes et sociétés qui, sans être grossistes au sens des dispositions mentionnées, se font livrer - au cours d'un trimestre civil - par des producteurs qui ne sont pas immatriculés comme grossistes, au total pour plus de 1000 fr. de produits naturels indigènes (agriculture et sylviculture, viticulture, horticulture, pisciculture, pêche, chasse, extraction de minéraux et de métaux bruts, etc.). Tel est, par exemple, le cas pour un restaurateur qui achète ses vins directement auprès de producteurs, ainsi que pour un artisan ou un marchand de bois d'œuvre non grossiste qui achète son bois directement auprès de propriétaires de forêts.

La déclaration doit être remise dans les 15 jours qui suivent le trimestre civil au cours duquel les conditions de l'assujettissement ont été remplies pour la première fois.

3. Celui qui ne s'est pas annoncé à temps est passible des sanctions prévues pour non-inscription et pour soustraction d'impôt. Il doit alors aussi acquitter l'impôt sur le chiffre d'affaires qu'il a réalisé dès le début de son assujettissement, même s'il ne peut plus le transférer à ses acquéreurs.

4. Sur demande, la division de l'impôt sur le chiffre d'affaires de l'Administration fédérale des contributions, Effingerstrasse 27, 3003 Bern, donne sans frais tous renseignements. C'est à cette adresse qu'il convient, également, d'envoyer les déclarations.

On peut en outre y obtenir, pour le prix de 1 fr. 80, une brochure contenant les publications relatives à l'impôt sur le chiffre d'affaires.

Administration fédérale des contributions.

### Imposta sulla cifra d'affari

Decreto dell'imposta sulla cifra d'affari (DCA), nel tenore valevole dal 1° gennaio 1960.

#### Esortazione ai contribuenti per la notifica

L'Amministrazione federale delle contribuzioni rende nuovamente attenti in merito all'obbligo di notifica da parte delle persone e società che riempiono le condizioni dell'obbligo fiscale come grossisti (cifra 1 qui appresso) oppure come compratori di prodotti naturali (cifra 2 qui appresso) ma che non sono a tutt'oggi iscritte come contribuenti per l'imposta sulla cifra d'affari.

1. Chi è grossista (vedi più sotto), deve annunciarsi per iscritto all'Amministrazione federale delle contribuzioni, divisione dell'imposta sulla cifra d'affari, 3003 Berna, entro 15 giorni dal momento in cui le condizioni dell'art 9 o 9bis si sono verificate.

#### Si considera come grossista in conformità dell'articolo 9 DCA:

- a) il commerciante che fornisce annualmente nella Svizzera o usa per il suo consumo personale più di 35 000 fr. di merci, in quanto le forniture all'ingrosso costituiscono più della metà della sua cifra totale d'affari risultante da operazioni di smercio eseguite nella Svizzera, oppure un importo di più di 35 000 fr. concerne forniture di merci usate (merci d'occasione, antichità, ecc.).

Si considera commerciante chiunque faccia professione di acquistare merci per rivenderle senza trasformarle né lavorarle.

Per forniture all'ingrosso s'intende la consegna di merci destinate alla rivendita o all'uso come materia prima per fabbricare od eseguire, professionalmente, merci o costruzioni;

- b) il fabbricante che annualmente fornisce nella Svizzera o usa per il proprio consumo personale più di 35 000 fr. di merci, tanto se si tratta di prodotti di propria fabbricazione quanto di merci rivendute o usate senza essere state trasformate né lavorate.

Per fabbricante s'intende chiunque per professione fabbrica merci od eseguisce costruzioni, o ne faccia fabbricare od eseguire verso salario (in virtù d'un contratto di lavoro, d'un mandato, ecc.). Per fabbricazione va intesa ogni trasformazione, lavorazione, composizione, sistemazione (riparazione), perfezionamento o altra operazione analoga. Si considerano fabbricate od eseguite per professione le merci o le costruzioni che l'azienda del fabbricante produce per conto di terzi, per alienarle, per darle in locazione o in affitto.

Ogni persona che si occupa tanto di rivendere merci quanto di fabbricare merci od eseguire costruzioni è reputata fabbricante se più del 25% o più di 35 000 fr. delle proprie cifre d'affari annuali, comprese le cifre d'affari in merci esonerate dall'imposta, concernono merci o costruzioni che ha fabbricate od eseguite essa stessa oppure che ha dato da fabbricare od eseguire verso salario.

Agli effetti di stabilire l'obbligo fiscale per l'anno 1965 è determinante l'ammontare complessivo delle controprestazioni che il commerciante o il fabbricante ha incassato durante l'anno civile 1964 per le sue forniture di merci in Svizzera (incluse le merci esenti d'imposta), oltre al valore delle merci adibite durante l'anno stesso per il consumo personale. Se l'esercizio commerciale non ha durato tutto l'anno civile 1964, l'ammontare delle controprestazioni ricevute e il valore delle merci usate per il consumo personale devono essere riportati su di un anno intero proporzionalmente alla durata dell'esercizio stesso. Se nel caso di un'azienda erano presenti nell'anno 1964 le precitate condizioni, essa deve quindi annunciarsi entro il 15 gennaio 1965.

Se trattasi d'una nuova apertura d'azienda, il suo proprietario è reputato grossista se le circostanze permettono di supporre che la cifra d'affari realizzata nel corso dell'anno civile corrente, riportata su di un anno intero, sarà superiore a 35 000 fr., e detta cifra d'affari risponderà nella sua composizione alle norme legali determinanti.

Si considera inoltre come grossista giusta l'articolo 9bis DCA:

quand'anche non si verificano le condizioni dell'articolo 9, chiunque pubblica professionalmente libri. L'obbligo fiscale sussiste per la durata di questa attività.

Chi pubblica professionalmente libri, deve dunque notificarsi quale grossista entro 15 giorni dall'inizio di questa attività all'Amministrazione federale delle contribuzioni, indipendentemente dall'entità e dalla composizione della sua cifra d'affari.

L'obbligo di notifica esiste anche per quelle persone e società che, pur non essendo grossisti ai termini delle succitate disposizioni, ricevono da fornitori che non sono immatricolati come grossisti (per esempio albergatori che acquistano direttamente dal produttore il vino; artigiani o commercianti in legna che non sono grossisti e acquistano il legname d'opera dai proprietari di boschi), durante un trimestre civile, complessivamente per più di 1000 fr. di prodotti naturali di provenienza svizzera (agricoltura e selvicoltura, viticoltura, orticoltura, piscicoltura, pesca, caccia, estrazione di materie prime di minerali e metalli, ecc.).

La notifica dev'essere inoltrata entro 15 giorni dalla scadenza del trimestre civile nel corso del quale sono intervenute per la prima volta le condizioni succennate dell'obbligo fiscale.

3. Le aziende che non s'annunciano in tempo debito si espongono a misure punitive causa mancata notifica e sottrazione fiscale. Esse devono versare l'imposta sulle loro cifre d'affari dall'inizio dell'obbligo fiscale anche in quei casi in cui non hanno più la possibilità di trasferire l'imposta ai loro compratori.

4. La divisione dell'imposta sulla cifra d'affari dell'Amministrazione federale delle contribuzioni, Effingerstrasse 27, 3003 Berna, fornisce gratuitamente raggugli su richiesta. Pure a questo indirizzo debbono essere dirette le notifiche.

Una raccolta delle pubblicazioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari può essere acquistata presso detta Divisione al prezzo di fr. 1.80.

Amministrazione federale delle contribuzioni.

Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Reconvieler: Hockey-club 25-12041. - Regensdorf: Toussaint Horst-Eckart Dr. Chemiker 80-8192. Reussbühl: Stapla AG Fabrik moderner Stahlrohrmöbel 60-18165. Riehen: Attenhofer René kaufm. Angestellter 40-15836. - Egloff-Rast Joseph 40-29841. - Lachenmeier-Herger Paul 40-31295. La Roche: Association Pro la Berta 17-1547. Rolle: FC La Côte-sports 10-1813. Russens (FR): Gravière de Rosseins; Illens SA 17-6388. Rothrist: Hofer Max Wagner Säger 46-4787. Rütli (ZH): Niederöst-Dohler Walter Konstrukteur 80-58417. S. Antonino: SSMS Elvezia 65-7699. St. Gallen: Anelli-Rohrbach Susi zahntechn. Labor 90-1537. - Einkaufsgruppe St. Gallen des Schweiz. Kioskinhaberverbandes 90-11056. - Holenstein Karl Autozubehöre 90-12190. - Internat. Fachmesse für rationellen Güterfluss in der Textilwirtschaft 90-4611. St-Imier: Cercle catholique romain cotisations 23-4989. St-Maurice: Pignat Bernard inspecteur assurance SUVA 19-4994. St. Niklausen

(OW): Wasserversorgungsgenossenschaft 60-21659. Sachseln: Durrer-Hermann R. Landgasthof Zollhaus 60-21690. Samedan: XI. Schweiz. Gesangsfest 1965 70-8888. Sargans: Sprecher & Schuh AG Aarau Verkaufsstelle Sargans 70-8864. Saxon: Donnet-Descartes J. 19-1278. Schlieren: Keller Erich Metzgerei 80-63565. Schneisingen: Meier Leo Kaufmann 50-14409. Schwanden (GL): Hofer Walter Pfarrer 87-2773. Schwyz: Emmi AG Schwyz Textilien 60-21675. Sierre: Bernasconi Edoardo directeur 19-4634. - Terme die Crodo agence générale pour la Suisse romande Otto Pfyffer 19-8460. Silvaplana: Glauser Jürg 70-6533. Sion: Rombaldi Ernest constructeur 30-32344. - Stans: Bauernverein Nidwalden 60-21677. Sursee: Baechler André délégué médical 60-10469. Tägerwilen: Chocolat Kleiner Ferd. Stehlin Geschäftsführer Gottlieh 85-4598. Tanne b. Wädenswil: Frei Joseph Schreinermeister 80-63595. Therwil: Gilgen Ulrich Maler 40-33753. Thun: Gasser Kurt Innendekoration 30-32344. - Schweiz. Arbeiter-Schachtverein 1965 30-32393. Unterägeri: Tierschutzverein der Zentralschweiz mit Sitz Unterägeri 60-21692. Vallorbe: Seydoux F. restaurant La Placette 10-21041. Vals: Peng-Stoffel Heinrich Bäcker 70-8892. Vevey: Buisson Julien monteur 18-4622. - Déziat René 18-3832. - Fiduairie Currat & Sulliger 18-1987. Villars-le-Comte: Boursier communal 10-529. Villars-sous-Mont: Thorin Marius boulangerie pâtisserie 17-2026. Villeneuve (VD): Kunzli Charles violange de fosses septiques 18-1888. Vira (Gambarogno): Gianini Tranquillo carozzeria 65-5068. Vorderthal: Ski-Klub Wägital 80-33812. Waldenburg: Kaninchen- und Geflügelzüchterverein Waldenburg und Umgebung 40-25837. - Lumi-Haushaltartikel AG 40-21530. Wangen an der Aare: Schorer Paul Alfred Wirbulator-Gebäudeschutz 45-2945. Wangen b. Olten: Hilfsgemeinschaft Pro Madagaskar 46-3804. Weggis: Dahinden Erwin Eisenwaren 60-21680. Weinfelden: Hohermuth-Wyler A. 85-2083. - Lutz Bruno Radio Television 85-4231. Weisslingen: Guthäuser Hans 84-7167. Wimmis: Kammer Gottfr. Heizungen san. Anlagen 30-32381. Winterthur: Textor Elisabeth Frau 84-7357. Ziefen: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse Geschäftsstelle Reigoldswil-Ziefen 40-8143. Zofingen: Feigel-Röver Hans 50-6896. - Wyss-Hürzeler Albrecht 45-1377. Zollikofen: Born-Truninger Hans 30-3251. - Kolb Roger Ing. 30-3504. Zollikofen: Quadri-Krauer E. Pius 80-63618. Zuchwil: Stuber Arnold 45-4190. Zug: Lustenberger-Cornacchini Pius Kaufmann 80-24922. - Nörz Gerhard R. Kaufmann 80-63620. - Rotina AG 60-21674. - Translanta AG Tabak und Tabakwarenhandel 60-21666. - Zaugg-Kuhn Alfred Programmierer 80-34579. Zürich: Agia AG für Industrie-Automation 80-17904. Arato-Szomori Laszlo 80-23818. - Arbeitsgemeinschaft Bergbauausstellung Expo 64 80-31246. - Blaser Walter Textilien en gros 80-63611. - Bund Schweiz. Frauenvereine Centre Europeen du CIE (CECIE) 80-11915. - Buser Peter Dr. med. Spezialarzt FMH für Chirurgie 80-63596. - Business Service u. Selfdrive AG 80-22750. - Denzler-Curti Albert Bau-Techniker 80-33685. - Dietrich Rosy P. Sekretärin 80-59159. - Eichenberger-Balduzzi Max 80-14623. - Eichenberger-Haenni Amelia 80-51671. - Elektro-Pfister Inhaber René Scherzinger 80-17226. - Galbiati Alberto Vertretungen 80-63626. - Geoton Obrist & Co Handel mit Hörgeräten für Schwerhörige Handel mit elektronischen Apparaten 80-5229. - Grogg-Ruzkova Frieda 80-12652. - Hackspiel-Hofmann Reinhard dipl. Hochbautechniker 80-60050. - Impala Taxi Grunder & Löwe 80-34552. - Insinna Bartolomeo Laborant 80-15083. - Interferimus-Verlag Dr. iur. Gertrud Heinzelmann 80-21853. - Karl-Diethelm Josef 80-63623. - Klech-Meier Gotthold 80-63612. - Kupferschmid Walter a. Prokurist 80-59988. - Lüscher Max Reklamen 80-63622. - Maag-Frischkecht Fritz 80-30747. - Marti-Berger Hugo Ingenieur ETII 80-57621. - Mühlethaler-Lehmann H. Frau 80-60536. - Nefce Regina Gérante 80-28779. - Olympia-Garage Peter E. Grab 80-63609. - Peyer-Herzog Rudolf pens. SBB-Angestellter 80-35867. - Pitzinger Peter dipl. Ing. 80-24276. - Rockenbach Hans Peter eidg. dipl. Buchhalter 80-13688. - Rohr Kurt Autofahrschule 80-31879. - Rüegg Edwin Zeichner 80-22951. - Rüegg Heinrich SBB-Angestellter 80-63617. - Rust Antoinette Sekretärin 80-63621. - Schlaginbaufen Emil Architekt 80-63616. - Schoch AG Otto techn. Vertretungen 80-5452. - Senk Peter Industrie-Kaufmann 80-31126. - Sulzberger-Rolf techn. Zeichenbüro 80-58749. - Ulli Hans dipl. El.-Techniker 80-60611. - Urech Eugen kaufm. Angest. 80-63628. - Vernagius T. Suter 80-63599. - Vochezer Walter Buchdrucker 80-63606. - Weher Stella Gerantin 80-29442. - Wenger Ernst Autofahrschule 80-60765. - Zürcher Gitarrenschule Adm. René Thoma 80-59111.

Berlin (Deutschland): Deutsche Angelgeräte Manufaktur (DAM) Hellmuth Kuntze GmbH & Co KG 30-19598. Kaufbeuren (Deutschland): Dahm oHG Hugo Gablonzer Glas- und Schmuckwaren 80-54766. Reutte (Tirol, Osterreich): Wöhl Egon Industriekaufmann u. Bilanzbuchhalter 60-21634.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Bern.

**LOFTLEIDIR**  
ICELANDIC AIRLINES

Höhere Touristenklasse  
Preis konkurrenzlos

**LUXEMBURG-NEW YORK  
& ZURÜCK FR. 1300.-\***

\* Sonderflugschein 21 Tage, gültig bis 31. März. Nachsaison-Preis 9/10 Monate pro Jahr gültig Fr. 1391.-  
Auskünfte durch Ihr Reisebüro. Hauptagent: PAUL BRAUN, GENÈVE

250 Jahre  
**LLOYD'S**

Vorteilhafte  
Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und  
Insassen-Unfall-Versicherungen  
für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1  
autorisierte Brokers  
Talstrasse 66 - Telephon (051) 27 47 90

In der Nähe von Thun an günstiger Verkehrslage  
(evtl. mit Industriegeleise) zu verkaufen:

**Industrieland**

ca. 30 000 m<sup>2</sup> en bloc, oder in kleineren Parzellen.  
Offerten von Liegenschaftsvermittlern sind nicht erwünscht. Interessenten der Industrie oder des Gewerbes melden sich bitte direkt unter Chiffre  
Hab 50117 an Publicitas Bern.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

**DARLEHEN**  
seit 50 Jahren  
mit voller Diskretion

- Bis Fr. 10 000.- ohne Bürgen.
- Keine Anfrage bei Hausmeister oder Arbeitgeber.
- Wir haben Verständnis für Ihr Anliegen.

An die  
Bank Prokredit, Zürich, Löwenstr. 52  
oder  
Bank Prokredit, Fribourg

Senden Sie mir die Unterlagen unverbindlich und in neutralem Kuvert.

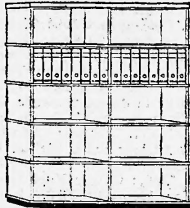
Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
Wohnort \_\_\_\_\_ Kanton \_\_\_\_\_

Conventionstfreie Frachten  
ab Uebersee und England  
**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

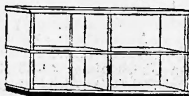
**100 Notizblöcke**  
à 100 Blatt, unbedruckt, geleimt.  
A6, 148x105 mm Fr. 17.-  
A5, 210x148 mm Fr. 32.-

**allround**  
8775 Luchsingen





Formular-Einast für 12 Fächer A4 mit Steckwand



Auf Wunsch mit einzelnen Schiebetüren

Große Anpassungsmöglichkeit in Höhe und Breite!

## Ordner-Gestelle

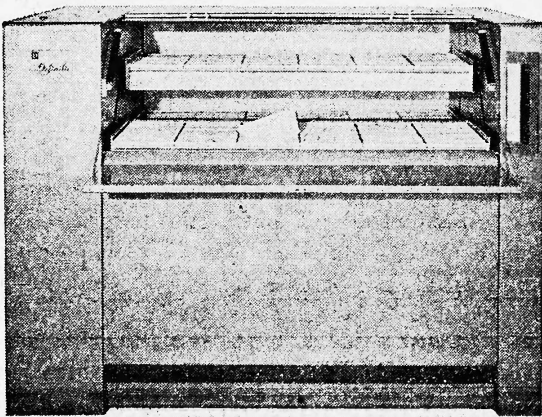
schöne Ausführung für 80 Ordner, Fr. 285.— m. Tischplatte, Pulthöhe, 32 Ordner, Fr. 160.— Jede andere Höhe bis 7 Etagen u. Fächer A4. Alle sichtbar bleibenden Teile helles Edelholz wie übliche Büromöbel. **SOFORT** ab Lager. Versand. Auch Maßgestelle. Archivofferte nach den speziellen Verhältnissen. **Bitte besichtigen oder Prospekte verlangen.** NORM-Büroschreibstische 150/75/78 cm 395.— B. Reinhard's Erbe, Büromöbel, ZÜRICH Kreuzstraße 58. Telefon (051) 47 11 14

### Was ist ein Karteilift?

# 100 000

100000 Karten? An einem Arbeitsplatz? Trotzdem jede Karte sekundenschnell zur Hand. Und bequem! Ein DEFINITIV KARTEILIFT bringt diese Lösung. Je nach Format und Papierstärke können

es noch mehr Karten sein. Und für weniger Karten? Und für Lochkarten? In jedem Fall liefern wir den richtigen Karteilift. Suchen Sie eine rationelle Lösung für Ihre Kartei? Bitte fragen Sie uns.



### Definitiv Organisation

Zürich 5/40  
Förrlibuckstrasse 110  
Telefon 051 / 44 46 00

### Hypothekbank in Winterthur

Winterthur Zürich Effretikon

Ab 1. Januar 1965 verzinsen wir Guthaben auf:

Sparheften zu 3 1/2 %  
Einlageheften zu 3 3/4 %

8401 Winterthur	Untertor 32	Postcheckkonto 84-40
8022 Zürich	Paradeplatz 5	Postcheckkonto 80-3510
8307 Effretikon	Bahnhofstrasse	Postcheckkonto 84-7209

### PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58



### Warenumsatzsteuer

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

### Dictaphone® Diktierapparate



Wegweisend für das Büro heute und morgen: Riegg-Naegeli & Cie AG Zürich 22 Abt. Büromaschinen Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz. Telefon 051/2337 07

A vendre

### Immeuble industriel

EN EXCELLENT ETAT, dans localité fribourgeoise à 3 km d'Avenches, 6 km de Morat et 15 km de Fribourg, à proximité route cantonale. Cet immeuble comprend:

Magnifiques dépôts pouvant être transformés (dont deux avec installation de climatisation), quai de déchargement, garage pour 2 camions, faisant au total 3800 m<sup>2</sup> environ. Terrain attenant de 3507 m<sup>2</sup> offrant de larges possibilités d'extension.

Appartement de 6 chambres, 1 cuisine, 1 chambre de bains, cave et galeas, 1 bureau. Convientrait pour petite industrie ou comme dépôt.

Offres et renseignements sous chiffre P. 78-48 V. Publicitas, Nevev.



Société Internationale de Placements

### Coupeoneinlösung per 1. Januar 1965



Coupon Nr. 3 Fr. 35.—  
abzüglich:  
Couponsteuer Fr. — 17  
Verrechnungssteuer Fr. 3.88 Fr. 4.03  
pro Anteil Fr. 31.55

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Verrechnungssteuer ist ein Bruttobetrag von Fr. 14.37 maßgebend.

Zahlstellen:

### Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt

und ihre sämtlichen Geschäftsstellen

Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel  
bei denen auch Verwaltungsberichte und Prospekte bezogen werden können.

Gegenwärtig werden Anteile folgender Serien laufend ausgegeben:

### ENERGIE-VALOR

Anlagefonds für Werte der Energiewirtschaft

### ANGLO-VALOR

Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth

### EUROPA-VALOR

Anlagefonds für europäische Werte

### USSEC

Anlagefonds für amerikanische Werte

### CANASEC

Anlagefonds für kanadische Werte

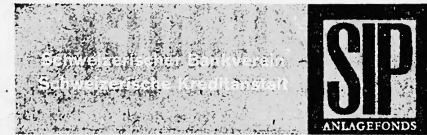
### SWISSVALOR

NEUE SERIE  
Anlagefonds für schweizerische Werte

### SWISSIMMOBIL 1961

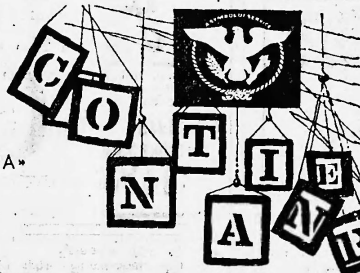
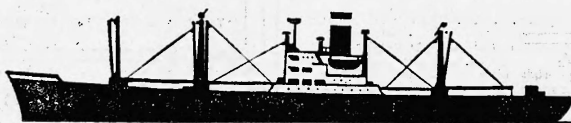
Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Société Internationale de Placements (SIP), Basel



Wöchentliche CONTAINERDIENSTE im Frachtschnellverkehr zwischen Hamburg, Bremen, Bremerhaven, Rotterdam, Antwerpen, Le Havre, New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Hampton Roads und vice versa.

Expressdienste: SS «UNITED STATES», SS «AMERICA»



Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

## United States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL  
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO. BASEL  
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

### Lager und Tiefkühlager

zu vermieten an der Linie Zürich-Basel  
Telefon (056) 5 50 09

Inserieren Sie im SHAB

Zu kaufen gesucht

### 1-2 Lochkartenschränke

(Occasion), für zirka 150 000 Karten Fassungsvermögen.

Offerten mit den notwendigen Angaben bitten wir zu richten an

Milchverband Winterthur, Abteilung Lochkarten (Tel. 052 8 66 11)

### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64